

# BRAUN

## Silk•épil® 1



91151616/IX-16



Type 5316

[www.braun.com](http://www.braun.com)

1370

1170

English	3
Polski	3
Český	4
Slovenský	5
Magyar	6
Hrvatski	7
Slovenski	7
Türkçe	8
Română (RO/MD)	9
Srpski	10
Lietuvių	10
Latviski	11
Eesti	12
Bosanski	13
Македонски	13
Български	14
Русский	15
Українська	16



### Braun Infolines

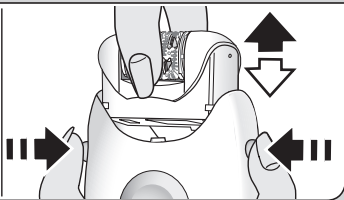
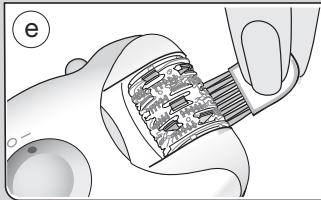
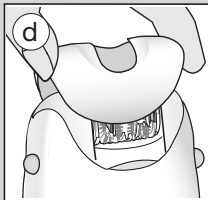
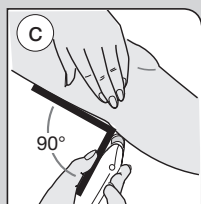
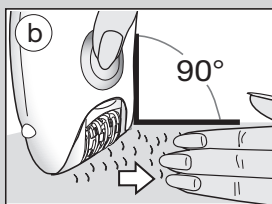
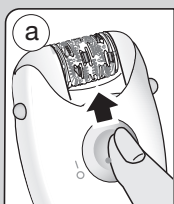
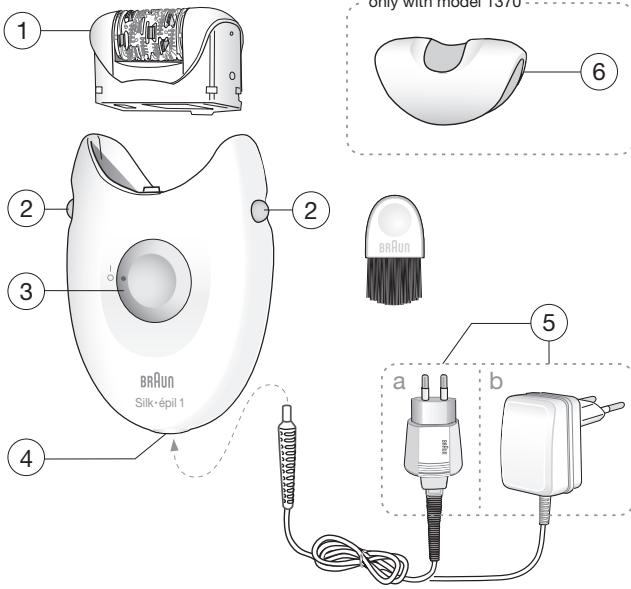
<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
<b>HR</b>	<b>01/6690 330</b>
<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
<b>RO</b>	<b>021.224.30.35</b>
<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
<b>HK</b>	<b>2926 2300</b> (Jebsen Consumer Service Centre)
<b>ZA</b>	<b>0860 112 188</b> (Sharecall charged at local rates)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

UK/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/MD/RS/LT/  
LV/EE/BA/MK/BG/RU/UA

only with model 1370



## English

Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance.

### Warning

- For hygienic reasons, do not share this appliance with other people.
- Keep the appliance dry.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.
- This appliance is provided with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock. For electric specifications, please see type plate on the special cord set. The special cord set automatically adapts to any worldwide AC voltage.

### General information on epilation

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort or reddening of the skin), depending on the condition of the skin and hair. This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin. If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician. In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk-épil. In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimize the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
- haemophilia or immune deficiency.

Fine, re-growing hair might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peeling help to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

### Description

- 1 Epilation head with tweezer element
- 2 Release buttons
- 3 On/off switch
- 4 Socket
- 5 Special cord set (a or b, depending on model)
- 6 Underarm cap (only with model 1370)

### How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
  - Before starting off, thoroughly clean the epilation head (1).
- a) To turn on the appliance, slide up the on/off switch (3).
  - b) Rub your skin to lift short hairs. For optimal performance, hold the appliance at a right angle (90°) against your skin and guide it without pressure against the hair growth, in the direction of the switch.
  - c) **Leg epilation**  
Epilate your legs from the lower leg in an upward direction. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.
  - d) **Underarm and bikini line epilation**  
For this specific application, the underarm cap (6) has been developed as an optional attachment to be placed on the epilation head (1).

Please be aware that especially at the beginning these areas are particularly sensitive to pain. With repeated usage the pain sensation will diminish.

Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm, keep your arm raised up and guide the appliance in different directions.

### Cleaning (e)

After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head (1). Thoroughly clean the tweezer element using the cleaning brush dipped into alcohol (e). While cleaning, you can turn the tweezer element manually.

To remove the epilation head, press the release buttons (2) on the left and right and pull it off. After cleaning, place the epilation head back on the housing.

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



### Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## Polski

Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia przed rozpoczęciem użytkowania.

### UWAGA

- Ze względów higienicznych urządzenie powinno być użytkowane przez jedną osobę.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, by urządzenie nie uległo zamoczeniu.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zapoznały się z instrukcją bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiwały zagrożenia związane z użytkowaniem. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonana przez dzieci chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby włączone urządzenie nie weszło w kontakt z rzęsami, włosami na głowie, wstążkami itp. Pozwoli to uniknąć niebezpieczeństwa zranienia oraz zablokowania lub uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie jest wyposażone w zintegrowany, bezpieczny obwód niskiego napięcia. Proszę nie wymieniać i nie manipulować żadną z jego części. W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia elektrycznego. Specyfikacje elektryczne znajdują się na wtyczce przewodu elektrycznego. Specjalny przewód automatycznie dostosowuje się do napięcia elektrycznego.

### Podstawowe informacje o depilacji

W zależności od kondycji skóry i włosów wszystkie metody usuwania włosów cebulkami mogą powodować ich wrastanie i podrażnienia

(np. uczucie dyskomfortu, swędzenie i zaczerwienienia skóry). To normalna reakcja, która powinna szybko zniknąć, jednak objawy te mogą być nasilone przy kilku pierwszych użyciach urządzenia lub przy wrażliwej skórze. Zalecamy kontakt z lekarzem, jeżeli po upływie 36 godzin, skóra nadal będzie zaczerwieniona. Zazwyczaj reakcja skóry i uczucie dyskomfortu towarzyszące depilacji powinny zmniejszać się wraz z każdym kolejnym użyciem depilatora Silk-épil. W wyjątkowych przypadkach w wyniku infekcji bakteryjnej może pojawić się stan zapalny skóry. Dokładne czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejszy ryzyko infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących użytkowania urządzenia, skontaktuj się z lekarzem. W poniższych przypadkach urządzenie może być używane jedynie po wcześniejszej konsultacji:

- egzema, rany, stany zapalne np. zapalenie mieszków włosowych (ropiejące mieszki włosowe)
- w okolicach pieprzyków
- zmniejszona odporność skóry np. w przypadku cukrzycy, ciąży, choroby Raynauda, hemofilii lub przy niedoborach immunologicznych.

Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą przedostać się na powierzchnię skóry. Regularne masaże gąbką (np. po prysznicu) lub stosowanie peelingu pomogą zapobiec wrastaniu włosków. Łagodny masaż usunie martwy naskórek, a delikatne włoski wyjdą na powierzchnię.

## Opis

- 1 Głowica depilująca
- 2 Przycisk zwalniający głowicę
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Gniazdo
- 5 Specjalny kabel zasilający (a lub b, w zależności od modelu)
- 6 Nasadka UnderArm do depilacji miejsc wrażliwych (tylko z modelem 1370)

## Jak depilować?

- Skóra musi być sucha. Nie stosuj depilatora na skórze nawilżonej balsamem lub kremem.
  - Przed rozpoczęciem depilacji dokładnie wyczyść głowicę depilującą (1).
- a) Włącz urządzenie, przesuwając włącznik (3).
  - b) Potrzymaj skórę, aby podnieść krótkie włoski. Dla uzyskania najlepszych efektów trzymaj urządzenie pod kątem (90°) i kieruj je w przeciwną stronę do kierunku wzrostu włosków.
  - c) **Depilacja nóg**  
Nogi należy depilować od dołu w kierunku uda. Depilując odcinek pod kolanem, trzymaj nogę wyprostowaną.
  - d) **Depilacja okolic bikini i pod pachami**  
Do depilacji tych obszarów dołączono nasadkę UnderArm (6). Nasadkę należy umieścić na głowicy depilatora (1). Pamiętaj, że te miejsca, szczególnie przy kilku pierwszych depilacjach są wyjątkowo wrażliwe na ból. Z każdym kolejnym użyciem uczucie bólu powinno się zmniejszać. Przed rozpoczęciem depilacji, dokładnie oczyść te miejsca, usuwając pozostałości kosmetyków np. dezodorantu, a następnie osusz ręcznikiem. Depilując ciało pod pachami, trzymaj ręce podniesione.

## Czyszczenie głowicy depilatora (e)

Po depilacji wyłącz urządzenie z kontaktu i oczyść głowicę depilatora (1). Używając szczoteczki do czyszczenia zanurzonej w alkoholu, dokładnie oczyść pęsety. W trakcie czyszczenia możesz obracać pęsety ręcznie. Aby usunąć głowicę depilatora, nacisnij przycisk zwalniający (2) po lewej i prawej stroniei zdejmij głowicę. Po oczyszczeniu, umieść głowicę z powrotem na depilatorze.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian bez uprzedniego informowania na piśmie.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



## Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za

które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczta Polska lub firmy kurierskie.

4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
    - części szklane, żarówki oświetlenia;
    - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

## Český

Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě celý návod k použití.

## Upozornění

- Dbejte na to, aby z hygienických důvodů tento přístroj kromě vás nepoužívala jiná osoba.
- Uchovávejte přístroj v suchu.
- Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.
- Zapnutý přístroj nesmí nikdy přijít do kontaktu s vlasy na hlavě, řasami, stužkami ve vlasech, apod., aby nedošlo k úrazu nebo zablokování či poškození přístroje.
- Tento přístroj je vybaven speciálním síťovým přířivodem s integrovaným bezpečnostním síťovým adaptérem. Žádnou z jeho částí nevyměňujte, ani s ní nemanipulujte. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem. Podrobné technické údaje jsou uvedeny na typovém na štítku speciálního síťového adaptéru. Speciální síťový přířivod se automaticky přizpůsobí jakémukoliv napětí střídavého proudu, použí-



## vaného celosvětově v domovních rozvodech.

### Všeobecné informace o epilaci

Při všech způsobech odstraňování chloupků od kořínek může docházet k zarůstání chloupků a k podráždění pokožky (např. svědění, pocit nepohodlí nebo zčervenání pokožky) v závislosti na stavu a typu vaší pokožky a chloupků.

Je to běžná reakce, která by měla rychle pominout. Může být však výraznější v případě, že si odstraňujete chloupky od kořínek poprvé nebo pokud máte citlivou pokožku. Jestliže bude vaše pokožka vykazovat známky podráždění i po uplynutí 36 hodin, doporučujeme vám navštívit lékaře. Obecně platí, že opakovaným používáním epilátoru Silk-épil se podráždění pokožky a pocit bolesti většinou výrazně snižují. V některých případech může dojít k zánětlivým projevům, pokud do pokožky proniknou bakterie (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladné vyčištění epilační hlavy před každým použitím riziko vzniku infekce minimalizuje.

Máte-li v souvislosti s používáním tohoto přístroje jakékoli pochybnosti, poraďte se se svým lékařem. V níže uvedených případech by měl být přístroj používán jen po předchozí poradě s lékařem:

- ekzémy, poranění pokožky, zánětlivé reakce pokožky, jako např. folikulitida (zánět vlasového váčku) a výskyt křečových žil,
- výskyt mateřských znamének,
- snížená imunita pokožky, např. při cukrovce, během těhotenství a při Raynaudově syndromu,
- hemofilie nebo snížená imunita.

Jemné, dorůstající chloupky mohou zarůstat do pokožky. Aby se tomu předešlo, doporučujeme pravidelně používat masážní žínky (např. po osprchování) nebo tělový peeling, protože jemný masážní pohyb odstraní horní vrstvu pokožky a jemné chloupky se tak dostanou na povrch.

### Popis

- 1 Epilační hlava s pinzetami
- 2 Uvolňovací tlačítka
- 3 Spínač zapnutí/vypnutí
- 4 Zdířka pro napájení
- 5 Speciální síťový přívod (a nebo b v závislosti na modelu)
- 6 Nástavec pro epilaci podpaží (pouze u modelu 1370)

### Jak epilovat

- Vaše pokožka musí být suchá a zbavená zbytků mastnoty a krému.
- Než začnete, důkladně vyčistěte epilační hlavu (1).

- a) Přístroj zapnete posunutím spínače zapnutí / vypnutí směrem nahoru (3).
- b) Přejedte si rukou po pokožce, abyste nadzvedla krátké chloupky. Pro optimální výsledky epilace držte přístroj k pokožce v pravém úhlu (90°) a pohybujte jím proti směru růstu chloupků ve směru spínače, aniž byste na něj tlačila.

#### c) Epilace nohou

Nohy epilujte směrem odspodu nahoru. Při epilaci v oblasti za kolenem držte nohu rovně napnutou.

#### d) Epilace podpaží a linie bikin

K tomuto specifickému použití je určený nástavec pro epilaci podpaží (6), který se jako přídatný nástavec nasazuje na epilační hlavu (1).

Upozorňujeme, že zvláště zpočátku jsou tato místa velmi citlivá na bolest. Opakovaným používáním bude pocit bolesti ustupovat. Před epilací danou oblast pokožky důkladně vyčistěte a odstraňte z ní zbytky nečistot (jako např. deodorant). Poté ji pečlivě osušte ručníkem.

Při epilaci podpaží držte paži zvednutou nahoru, aby byla pokožka napnutá a přístrojem pohybujte různými směry.

#### Čištění epilační hlavy (e)

Po epilaci přístroj odpojte z elektrické sítě a vyčistěte epilační hlavu (1). Pomocí čistícího kartáčku namočeného v lihu důkladně vyčistěte pinzetové kotoučky. Při čištění můžete pinzetami otáčet manuálně (e). Epilační hlavu uvolníte stisknutím uvolňovacích tlačítek (2) na levé a pravé straně epilátoru a vytáhněte ji. Po vyčištění epilační hlavu nasadte zpět na epilátor.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 78 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.



### Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátek holicího strojku nebo poldra zastříhovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky

bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

### Slovenský

Pred použitím prístroja si pozorne a dôkladne prečítajte návod na použitie.

### Dôležité upozornenia

- Z hygienických dôvodov dbajte na to, aby tento prístroj, okrem vás, nepoužívala iná osoba.
- Prístroj udržiavajte suchý.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní tohto zariadenia a ak porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sú s tým spojené. Nedovoľte deťom, aby sa s týmto zariadením hrali. Deti mladšie ako 8 rokov alebo ak nie sú pod dohľadom nesmú vykonávať čistenie a údržbu tohto zariadenia.
- Zapnutý prístroj sa nesmie nikdy dostať do kontaktu s vlasmi na hlave, mihalnicami, so stužkami vo vlasoch a pod., aby nedošlo k úrazu alebo zablokovaniu, či poškodeniu prístroja.
- Tento prístroj je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnym sieťovým káblom so sieťovým adaptérom). Žiadnu jeho časť nesmiete meniť ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Podrobné technické špecifikácie sa nachádzajú na špeciálnom sieťovom kábli. Špeciálny sieťový kábel sa automaticky prispôsobuje akémukoľvek napätiu striedavého prúdu.

### Všeobecné informácie o epilácii

Pri všetkých spôsoboch odstraňovania chĺpkov pri koseniach sa môže objaviť zarastanie chĺpkov do pokožky a podráždenie (napr. svrbenie, nepohodlie a začervenanie pokožky) v závislosti od stavu vašej pokožky a chĺpkov.

Ide o normálnu reakciu, ktorá by nemala dlho trvať, ale môže byť výraznejšia, keď si chĺpky pri koseniach odstraňujete prvýkrát alebo máte citlivú pokožku.

Ak pokožka aj po 36 hodinách po epilácii preukazuje znaky podráždenia, odporúčame vám navštíviť lekára.

Vo všeobecnosti platí, že opakovaným používaním epilátora Silk-épil sa reakcia pokožky a pocit bolesti výrazne zmiernujú.

V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovým prejavom, keď baktérie preniknú do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po pokožke). Dôkladným vyčistením epilačnej hlavy pred každým použitím minimalizujete riziko vzniku infekcie.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o používaní tohto prístroja, poraďte sa so svojím lekárom. Za nižšie uvedené okolností by ste prístroj mali používať iba po konzultácii s lekárom:

- ekzémy, poranenia, zápalové reakcie pokožky, ako napríklad folikulitida (zápal vlasového miešča) a výskyt křečových žil,
- epilácia v okolí kožných znamienok,
- znížená imunita pokožky, napr. pri cukrovke, počas tehotenstva a pri Raynaudovom syndróme,
- hemofília alebo nedostatočná imunita.

Jemné chĺpky, ktoré znova vyrastú, môžu vrastať do pokožky. Pravidelné používanie masážnych špongií (napr. po sprchovaní) alebo telového peelingu pomáha predchádzať vrastaniu chĺpkov do pokožky, pretože jemný masážny pohyb odstráni vrchnú vrstvu pokožky a jemné chĺpky sa tak dostanú na povrch.

### Popis

- 1 Epilačná hlava s pinzetami
- 2 Tlačidlá na uvoľnenie hlavy
- 3 Spínač zapnutia/vypnutia
- 4 Zástrčka na konektor sieťového kábla
- 5 Špeciálny sieťový kábel (a alebo b v závislosti od modelu)
- 6 Nadstavce na podpažie (iba model 1370)

### Ako epilovať

- Vaša pokožka musí byť suchá a zbavená zvyškov mastnoty

a telových mliek.

- Pred začatím dôkladne vyčistite epiláčnu hlavu (1).
- a) Epilátor zapnite posunutím spínača zapnutia/vypnutia (3) smerom hore.
- b) Pošúchajte pokožku, aby ste nadvihli krátke chlípky. Pre optimálny výsledok epilácie držte epilátor v pravom uhle (90°) k pokožke a bez vyvíjania tlaku ho posúvajte proti smeru rastu chlípok v smere spínača.
- c) **Epilácia nôh**  
Nohy si epilujte smerom zdola nahor. Pri epilácii oblasti za kolenom držte nohu vystretú.
- d) **Epilácia podpazušia a línie plaviek**  
Na toto špecifické použitie sme vyvinuli nadstavec na podpazušie (6), ktorý sa ako prídavný nadstavec nasadzuje na epiláčnu hlavu (1). Uvedomte si, prosím, že najmä na začiatku sú tieto telesné partie zvlášť citlivé na bolesť. Opakovaným používaním však bude pocit bolesti ustupovať. Pred epiláciou si príslušné oblasti dôkladne očistite, aby ste odstránili zvyšky nečistôt (napr. dezodorant). Potom ich dôkladne vysušte uterákom. Pri epilácii podpazušia držte ruku vystretú nahor, aby bola pokožka napnutá, a epilátor vedte rôznymi smermi.

#### Čistenie epiláčnej hlavy (e)

Po epilácii odpojte epilátor z elektrickej siete a vyčistite epiláčnu hlavu (1). Pinzetový valček vyčistite pomocou čistiackej kefy namočenej v liehu. Počas čistenia môžete valček s pinzetami otáčať manuálne. Epiláčnu hlavu snímte tak, že stlačíte tlačidlo na uvoľnenie hlavy (2) na ľavej a pravej strane epilátora a potiahnete. Po vyčistení dajte epiláčnu hlavu späť na epilátor.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW. Právo na zmeny vyhradené.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zariadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



#### Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrešujúceho), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

#### Magyar

A használat megkezdése előtt kérjük, hogy olvassa végig figyelmesen a használati útmutatót, és szükség esetére őrizze meg azt!

#### Figyelem!

- Higiéniai okból kérjük, hogy ne adja kölcsön készülékét másnak!
- A készüléket tartsa szárazon!
- A 8 évesnél idősebb gyermekek, illetve a csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességekkel vagy tapasztalat vagy tudás hiányával rendelkező személyek csak felügyelet mellett akkor használhatják ezt a készüléket, ha tájékoztatták őket a biztonságos használatról, és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik 8 év alatti és felügyelet nélküli gyerekek.
- Veszély illetve baleset, továbbá az alkatrészek és a készülék sérüléseinek megakadályozása érdekében kérjük, hogy ügyeljen arra, hogy a készülék bekapcsolt állapotban ne kerüljön kontaktusba hajjal, szemöl-

dökkel vagy szempillával!

- A készüléket egy különleges csatlakozókábelrel láttuk el, amely egy integrált kifeszültségű biztonsági rendszerrel rendelkezik. Semmilyen alkatrészét ne cserélje vagy alakítsa át, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn! A feszültségre vonatkozó műszaki adatokat a csatlakozótüntettük fel. A csatlakozókábel használható bármilyen feszültségű hálózatban.

#### Általános tudnivalók az epilálásról

Minden a szőrszál gyökerétől fogva történő szőrtelenítési eljárás eredményezhet szőrbenövés és bőrirritációt (pl. viszketést, kellemetlen érzést, bőrpírt), függően a bőr érzékenységtől és a szőrszálak erősségtől. Amennyiben 36 óra elteltével még mindig észlelhető bőrirritáció, javasoljuk, hogy forduljon szakorvoshoz! Általában a bőrreakciók és a fájdalomérzet a Silk-épil többszöri használata során jelentősen csökkenek. Néhány esetben kórokozó bőrbe kerülésekor gyulladás alakulhat ki a készülék bőrrel érintkezése során. Az epilátorfej alapos tisztítása minden egyes epilálás előtt csökkenti a fertőzés kockázatát.

Ha a készülék használatával kapcsolatosan bármilyen kérdése merülne fel, kérje ki szakorvosa véleményét! Az alábbi esetekben a készüléket csak bőrgyógyással történő egyeztetés után kezdje el használni!

- ekcéma, sebes bőr, gyulladásos bőrreakció pl. folliculitis (gennyes szőrtüszőgyulladás), visszértágulat
- szemölcsök környékén
- a bőr csökkent ellenállóképessége pl. cukorbetegség, terhesség, Raynaud kór
- vérzékenység vagy immunrendszerelégtelenség.

Előfordulhat, hogy az egészen vékony szálú szőrszál újránövéskor befelé nő. Masszírozó- illetve hámlasztókrém rendszeres használatával (pl. zuhanyzás után) ez a folyamat megakadályozható, mivel a gyengéd dörzsölés eltávolítja a felső hámréteget, így a szőrszál át tud bújni a bőrfelületen.

#### Termékleírás

- 1 Epilátorfej csipeszekkel
- 2 Kioldó-gombok
- 3 Kapcsoló
- 4 Hálózati vezeték bemenet
- 5 Különleges csatlakozókábel (modelltől függően a vagy b)
- 6 Hónaljepiláló sapka (kizárólag a 1370-es modellhez)

#### Hogyan végezzük az epilálást

- Az epilálandó bőrfelület legyen száraz, krém- ill. olajmentes!
  - A használat megkezdése előtt alaposan tisztítsa meg az epilátorfejet! (1).
- a) A készülék elindításához csúsztassa fel a működéskapcsoló gombot! (3)
- b) A rövid szőrszálak megemeléséhez dörzsölje át a bőrfelületet! Az optimális teljesítmény érdekében tartsa a készüléket a megfelelő (a bőrre 90°-os) szögben, és így vezesse végig nyomás nélkül a szőr növekedési irányával ellentétesen a kapcsológomb irányába!
- c) **A lábak epilálása**  
Az epilálást az alsó lábszáron kezdje, és innen haladjon fölfelé! A térdhajlat epilálásánál tartsa lábait egyenesen és kinyújtva!
- d) **A hónalj és a bikinivonal epilálása**  
Az epilátorfejre (1) fölhelyezhető hónaljepiláló fejet (6) kifejezetten erre a célra fejlesztették ki. Kérjük, hogy vegye figyelembe, hogy a hónalj és bikinivonal területei – különösen az első néhány epilálás alkalmával – fokozottan érzékenyek a fájdalomra. Többszöri használat után ez a fájdalomérzet jelentősen csökken. Epilálás előtt alaposan tisztítsa meg a bőrfelületet, eltávolítva ezzel minden szennyeződést (pl. dezodorokét), majd törölközővel óvatosan törölje át! A hónalj epilálása közben tartsa a karját felfelé annak érdekében, hogy a bőr feszes legyen, és a készüléket több irányból is vezesse végig az epilálandó felületen!

#### Az epilátor fej tisztítása (e)

Minden egyes használat befejezése után húzza ki a készüléket a hálózatból! A csipesz sor tisztításához használja a tisztítókefét alkoholba mártva (e)! A csipesz sor kézzel történő elforgatása közben tisztítsa meg a csipeszsort a tisztítókefe segítségével, belülről kifelé haladva! Az epilátorfej eltávolításához nyomja be a kioldó-gombokat (2), és húzza le az epilátorfejet! A tisztítást követően helyezze vissza az epilátorfejet a készülékre!

A változtatás joga fenntartva.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkébe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az ország szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



#### Garancia



A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható. A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak. A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

## Hrvatski

Molimo vas da prije upotrebe uređaja pažljivo pročitate ove upute.

## Upozorenja

- Iz higijenskih razloga ne dijelite ovaj uređaj s drugim osobama.
- Neka uređaj uvijek bude suh.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost odnosno ako im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj osim ako nisu starija od 8 godina te pod nadzorom odrasle osobe.
- Kad je uključen, uređaj nikada ne smije doći u dodir s vašom kosom, trepavicama, vrpčama, itd. kako bi se spriječila bilo kakva ozljeda kao i da bi se spriječilo blokiranje ili oštećivanje uređaja.
- Ovaj uređaj ima ugrađen posebni sigurnosni niskonaponski adapter. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom adaptera, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara. Specifikacije u vezi električne energije otisnute su na posebnom sigurnosnom niskonaponskom adapteru. Posebni sigurnosni niskonaponski adapter automatski se prilagođava svakom naponu u svijetu.

### Opće informacije o epilaciji

Sve metode uklanjanja dlačica mogu dovesti do urastanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, boli, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno ovisi o stanju kože i dlačica.

To je normalna reakcija i trebala bi brzo prestati, no ako uklanjate dlačice epilatorom po prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna biti i malo jača od uobičajene.

Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo posjetite svog liječnika. Općenito se iritacija kože, kao i osjećaj boli s vremenom, uz stalno korištenje epilatora Silk-épil, značajno smanjenju.

U nekim slučajevima zna doći do manje kožne upale kao posljedice kontakta s bakterijama (npr. dok uređaj klizi niz kožu).

Redovito detaljno čišćenje glave uređaja prije upotrebe umnogome će smanjiti rizik infekcije.

Imate li neke sumnje u pogledu korištenja ovog uređaja, razgovarajte sa svojim liječnikom.

Prije korištenja uređaja obavezno je konzultirati liječnika u slučaju:

- ekcema, rana, upalnih kožnih procesa kao što je foliculitis (gnojna upala folikula) i proširenih vena,
- ispupčenih madeža,
- smanjenog imuniteta kože, npr. diabetes mellitus, u vrijeme trudnoće, Raynaudove bolesti
- hemofilije ili nedostatka imuniteta.

Nove tanke dlačice ponekad će ostajati ispod površine kože. Redovita upotreba spužvi za masažu (npr. nakon tuširanja) ili peelinga za uklanjanje mrtvih površinskih stanica

kože umnogome će pomoći u sprečavanju urastanja dlačica, jer fino trljanje skida gornji sloj kože pa se dlačice mogu probiti do površine.

## Opis

- 1 Epilacijska glava s pincetama
- 2 Prekidač za otpuštanje
- 3 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 4 Utičnica
- 5 Posebni sigurnosni niskonaponski adapter (a ili b, ovisno o modelu)
- 6 Nastavak za epilaciju pazuha (samo s modelom 1370)

## Kako se epilirati

- Vaša koža mora biti suha i nemasna.
  - Prije početka temeljito očistite epilacijsku glavu (1).
- a) Kako biste uključili uređaj gurnite prekidač za uključivanje na poziciju «nahoru» (3).
  - b) Protrljajte kožu kako biste podigli kratke dlačice. Kako bi epiliranje bilo što bolje preporučujemo da držite uređaj pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu. Pomičite ga polako i bez ikakvog pritiska, u smjeru suprotnom od rasta dlačica, odnosno u smjeru prekidača.
  - c) **Epilacija nogu**  
Epilirajte noge od članaka prema gore. Ispružite nogu kada epilirate područje iza koljena.
  - d) **Epilacija pazuha i bikini-zone**  
Za ovu posebnu uporabu razvijen je nastavak za epilaciju pazuha (6), kao posebni dodatak koji se može postaviti na epilacijsku glavu (1). Zapamtite da epiliranje ovih zona može biti podosta bolno. S vremenom, ako stalno koristite epilator, osjećaj boli značajno će se smanjiti. Prije epilacije temeljito očistite područja koja ćete epilirati (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim ih pažljivo osušite ručnikom – nemojte trljati kožu već je osušite tapkanjem. Kad epilirate pazuh podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomičite uređaj u različitim smjerovima.

### Čišćenje epilacijske glave (e)

Nakon epilacije isključite uređaj iz struje i očistite epilacijsku glavu (1). Dio s pincetama temeljito očistite četkicom prethodno uronjenom u alkohol (e). Da bi čišćenje bilo što uspješnije možete rukom okretati dio s pincetama.

Epilacijsku glavu skidate tako što je povučete prema gore nakon što pritisnete prekidač za otpuštanje (2) s lijeve i desne strane. Nakon čišćenja vratite epilacijsku glavu na kućište uređaja.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Molimo Vas da ne bacate uređaj u kućni otpad nakon prestanka njegovog radnog vijeka. Ostaviti ga možete u Braun servisnom centru ili na odgovarajućim odlagalištima u Vašoj zemlji.



### Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogreška u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni. Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nazovete broj 01 66 26 555 ili 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

**SINGULI D.O.O.**, www.singuli.hr

10000, Zagreb, Primorska 3,

☎ 01 37 72 644

10000, Zagreb, CMP, Savica Šanci

145, ☎ 01 24 04 451

10000, Zagreb, Jospia Strganca 12,

☎ 01 37 79 029

**JEŽIĆ COLOR SERVIS**,

43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13,

☎ 043 243 500

**ELMIN**, 48350, Đurđevac, R.

Boškovića 20, ☎ 048 813 365

**MAGREL vl. Grković Marko**,

51211, Rijeka / Matulji, Frana Supila

RT, ☎ 095 911 0009

**RTV SERVIS KALAICA**,

34310, Pleternica, A.M. Relkovića 6,

☎ 034 252 000

**SORIĆ ELEKTRONIKA**, 44000,

Sisak, A. Starčevića 35,

☎ 044 549 117

**MERC&DUJMOVIĆ**, 21000, Split,

Alojzija Štepinca 6,

☎ 021 537 780

**ELEKTRO OBRT MARKOVIĆ**,

42000, Varaždin, K. Filića 9,

☎ 042 210 588

**ALTA**, 23000, Zadar, Vukovarska 3c,

☎ 023 327 666

## Slovenski

Prosimo vas, da pred uporabo epilatorja pozorno in v celoti preberete navodila za uporabo.

## Opozorilo

- Iz higijenskih razlogov ni priporočljivo, da aparat uporablja več oseb.

- Pazite, da aparat ne pride v stik z vodo.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila glede varne uporabe aparata in razumejo povezane nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Ko je aparat vključen, ne sme priti v stik s trepalnicami ali lasmi na glavi, trakovi ipd., ker se lahko poškodujete ali povzročite škodo na aparatu.
- Aparat je opremljen z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Ne menjajte in ne spreminjajte nobenega njegovega dela. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara. Podrobnejša električna specifikacija je na tipski ploščici na posebni priključni vrvi. Posebna priključna vrstica se samodejno prilagodi katerikoli napetosti izmeničnega električnega toka po svetu.

#### Splošne informacije o postopku epilacije

Pri vseh metodah odstranjevanja dlačic pri korenini se lahko zgodi, da začnejo dlačice rasti navznoter, pojavi pa se lahko tudi razdraženost kože (srbenje, neprijeten občutek in pordela koža), kar je odvisno od stanja kože in dlačic.

To je povsem normalna reakcija, ki kmalu izzveni. Vendar je lahko pri prvih postopkih odstranjevanja dlačic z epilatorjem in pri občutljivi koži ta reakcija bolj izrazita. Če je po 36-ih urah koža še vedno razdražena, vam priporočamo, da se posvetujete s svojim zdravnikom. Na splošno velja, da se reakcija kože in občutek bolečine po večkratni uporabi Silk-épila občutno zmanjšata. V nekaterih primerih se lahko pojavi vnetje kože, če vanjo prodrejo bakterije (npr. ko z epilatorjem drsite preko kože). S temeljitim čiščenjem glave epilatorja pred vsako uporabo boste občutno zmanjšali tveganje infekcij.

Če ste v dvomih glede uporabe aparata, se posvetujte z zdravnikom. V naslednjih primerih se pred uporabo epilatorja obvezno posvetujte z zdravnikom:

- če imate ekcem, rane, vnetne reakcije kože (npr. folikulitis – gnojno vnetje foliklov), krčne žile,
- okrog znamenj,
- pri zmanjšani odpornosti kože, npr. zaradi sladkorne bolezni, Raynaudove bolezni, med nosečnostjo,
- če imate hemofilijo ali imunsko pomanjkljivost.

Lahko se zgodi, da tanke dlačice, ki zrastejo po epilaciji, ne morejo prodreti skozi kožo. Redna uporaba masažnih gobic (npr. po prhanju) ali pilingov za odstranjevanje odmrlih celic pomaga preprečiti vraščanje dlačic, saj z nežnim drgnjenjem odstranite zgornjo plast kože in tako dlačice lažje prodrejo na površje.

#### Opis

- 1 Epilacijska glava z enoto s pincetami
- 2 Tipki za sprostitev
- 3 Stikalo za vklop/izklop
- 4 Vtičnica
- 5 Posebna priključna vrstica (a ali b, odvisno od modela)
- 6 Nastavek za pazduhe (samo pri modelu 1370)

#### Postopek epilacije

- Koža mora biti suha in na njej ne sme biti sledov maščobe ali kreme.
  - Pred pričetkom temeljito očistite epilacijsko glavo (1).
- a) Aparat vključite tako, da premaknete stikalo za vklop/izklop (3).
  - b) Zdrgnite kožo, da se kratke dlačice postavijo pokonci. Za optimalni učinek epilacije držite napravo pravokotno na kožo. Aparat brez pritiskanja vodite v nasprotni smeri rasti dlačic, v smer, kamor je obrnjeno stikalo.
  - c) **Odstranjevanje dlačic na nogah**  
Z epilacijo začnite na spodnjem delu noge in se počasi pomikajte navzgor. Pri odstranjevanju dlačic za kolenom naj bo noga iztegnjena.
  - d) **Odstranjevanje dlačic pod pazduhami in na bikini predelu**  
Za ta specifičen namen je bil razvit dodatni nastavek za pazduhe (6), ki ga namestite na epilacijsko glavo (1).  
Prosimo, upoštevajte, da je koža na teh predelih zlasti na začetku zelo občutljiva.  
Po nekajkratni uporabi se bo občutek bolečine zmanjšal.  
Pred začetkom epilacije temeljito umijte predel, s katerega boste

odstranjevali dlačice, da odstranite morebitne ostanke dezodoranta in podobnih sredstev.

Nato kožo nežno otrite z brisačo. Med odstranjevanjem dlačic pod pazduho naj bo vaša roka ves čas dvignjena, aparat pa vodite v različne smeri.

#### Čiščenje epilacijske glave (e)

Po uporabi aparat izključite iz električnega omrežja in očistite epilacijsko glavo (1).  
Enoto s pincetami temeljito očistite s ščetko, ki ste jo namočili v alkohol. Med čiščenjem lahko enoto s pincetami ročno obračate. Za odstranitev epilacijske glave pritisnite tipki za sprostitev (2) na obeh straneh naprave in jo izvlecite. Po končanem čiščenju epilacijsko glavo ponovno namestite.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjstvi odpadki.



Odnesite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.

#### Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili. Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča. Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščenih oseb ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek  
Cesta 24. junija 21  
1231 Črnuče – Ljubljana  
Tel. št.: +386 1 561 66 30  
E-mail: jezektrg.servis@siol.net  
Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Distributer: Orbico, d. o. o.,  
Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana

Proizvajalec: Braun GmbH,  
Frankfurter Str. 145, 61476  
Kronberg, Nemčija

#### Türkçe

Cihazınızı kullanmadan önce lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

#### Önemli

- Hijyen açısından sakıncalı olacağından cihazınızı başkalarıyla paylaşmayınız.
- Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
- Bu aygıt, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel ya da ruhsal engelli kişiler veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımını hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren cihazın bloke olmaması veya bozulmaması ve her türlü yaralanmayı önlemek için cihazı asla başınızdaki tüyler, kirpikleriniz, kordon vb. ile temas ettirmeyiniz.
- Cihazınızda, ekstra düşük voltaj koşullarında güvenlik sağlayamayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyiniz veya başka amaçlarla kullanmayınız. Aksi halde elektrik şoku riski vardır. Özel kablo setinin üzerinde elektrik ile ilgili ayrıntılar yer almaktadır. Özel kablo seti tüm dünyada her AC voltaja otomatik olarak uyum sağlar.

#### Epilasyon hakkında genel bilgi

Tüyleri kökünden alan tüm epilasyon metodları, cilt ve tüylerin durumuna bağlı olarak, hafif tahrişlere (Kaşıntı, rahatsızlık ve ciltte kızarma vb.) ve kıl dönmelerine neden olabilir. Bunlar olağan tepkilerdir ve çabucak yok olacaktır, fakat ürünü ilk



kullanmaya başladığınızda veya hassas bir cildiniz varsa etkisi daha güçlü hissedilebilir.

Eğer 36 saat sonra cildinizde hala tahriş varsa, doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz. Genel olarak, cilt reaksiyonları ve acı hissi Silk-épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir. Bazı durumlarda bakteriler cilde nüfuz ettiğinde (örneğin, cihazın deri üzerinde dolaşımı sırasında) ciltte iltihaplanma görülebilir. Bu nedenle, her kullanımdan önce epilasyon başlığını temizleyerek enfeksiyon riskini en aza indirebilirsiniz.

Eğer bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir şüphe varsa, lütfen doktorunuza danışınız. Aşağıdaki durumlarda, cihaz sadece doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır:

- egzama, yaralar, folliculitis (kıl kökü iltihabı) gibi iltihaplı cilt reaksiyonları ve varisli damarlar
- ciltteki benlerin çevresi
- derinin dayanıklılığını kaybetmesi (örneğin şeker hastalığı, hamilelik, Raynaud hastalığı)
- hemofili, vücut bağışıklık sisteminde sorun olması.

Tekrar uzayan tüyler cildin yüzeyine ulaşamayabilir. Kıl dönmelerini önlemek için size düzenli olarak masaj süngeri (özellikle duştan sonra) veya kese gibi ölü deriyi giderici metodlar kullanmanızı öneririz. Nazik ovalama hareketleri ile derinin ölü olan üst tabakası soyulur ve böylece ince tüyler cilt yüzeyine ulaşabilir.

## Tanımlama

- 1 Cımbızlı epilasyon başlığı
- 2 Çıkartma düğmesi
- 3 Açma/kapama anahtarı
- 4 Şöket
- 5 Özel kablo Seti (Modeline bağlı olarak a veya b)
- 6 Koltukaltı ataçmanı (yalnızca 1370 modelinde)

## Silk-épil'inizi nasıl kullanacaksınız

- Cildiniz kuru ve yağdan/kremden arınmış olmalıdır.
  - Epilasyona başlamadan önce epilasyon başlığını (1) iyice temizleyiniz.
- a) Cihazı çalıştırmak için açma/kapama (3) anahtarını yukarı itiniz.
  - b) Kısa tüyleri yukarı kaldırmak için cildinizi ovunuz. İyi performans için cihazı cildinize uygun olan (90°) açıda tutunuz. Tüylerin çıktığı yönün tersine ve açma/kapama anahtarının yönünde bastırarak yönlendiriniz.
  - c) **Bacak epilasyonu**  
Bacığınızdaki tüyleri aşağıdan yukarıya doğru alınız. Dizlerin arkasındaki tüyleri alırken bacağınızı düz ve gergin olarak tutunuz.
  - d) **Koltuk altı ve bikini bölgesi epilasyonu**  
Koltukaltı uygulaması için, tercihe göre epilasyon başlığının (1) üzerine yerleştirilmek üzere koltukaltı ataçmanı (6) geliştirilmiştir. Lütfen bu bölgelerin, özellikle başlangıçta acıya duyarlı olduğuna dikkat ediniz. Bu acı hissi Silk-épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir.  
Epilasyona başlamadan önce gerekli bölgeyi, deodorant gibi maddelerden arındırmak için iyice temizleyiniz.  
Daha sonra cildinizi hafif dokunuşlarla dikkatlice havlu ile kurulayınız.  
Koltuk altınızdaki tüyleri alırken kolunuzu yukarı kaldırınız ve cihazı değişik yönlerde kullanınız.

## Temizleme (e)

Epilasyondan sonra cihazınızı fişten çekiniz ve epilasyon başlığını (1) temizleyiniz.  
Cımbız bölümünü alkole batırılmış fırça ile iyice temizleyiniz (e). Temizleme sırasında cımbız bölümünü elinizle de çevirebilirsiniz. Epilasyon başlığını çıkartmak için sağda ve solda bulunan çıkarma düğmelerine (2) basınız ve başlığı yukarı doğru çekiniz.  
Temizleme işlemi tamamlandıktan sonra epilasyon başlığını tekrar yerine takınız.

Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:  
**Braun GmbH**  
**Fraunfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**

**İthalatçı Firma:** Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. [www.pg.com.tr](http://www.pg.com.tr)

## Româna (RO/MD)

Va rugăm citiți cu atenție și în totalitate instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.

## Atenție

- Din motive de igienă personală, nu împrumutați aparatul unei alte persoane.
- Păstrați aparatul uscat.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și

de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția ca astfel de utilizatori să beneficieze de supraveghere sau instruire în privința utilizării aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu trebuie efectuate de către copii decât dacă au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.

- Atunci când este pornit, aparatul nu trebuie să intre niciodată în contact cu părul capului, genelor, șireturi sau cordoane, etc. pentru a preveni orice pericol de accidentare precum și pentru a preveni blocarea sau deteriorarea aparatului.
- Aparatul este prevăzut cu un cablu special ce include un sistem suplimentar de siguranță pentru tensiuni joase. Nu schimbați nici o parte din acest cablu. În caz contrar, există riscul de șoc electric. Pentru specificații electrice, vă rugăm consultați eticheta de pe cablul special. Cordonul special se adaptează automat la orice tensiune la nivel mondial de curent alternativ.

## Informații generale privind epilarea

Toate metodele de eliminare a părului de la rădăcină pot duce la creșterea părului sub piele sau la apariția iritațiilor (de exemplu: mâncărime, disconfort și înroșirea pielii), în funcție de tipul pielii și al părului.

Aceasta este o reacție normală care va dispărea repede, dar poate fi mai puternică la îndepărtarea părului de la rădăcină pentru prima dată sau dacă aveți o piele sensibilă. Dacă, după 36 de ore, pielea dumneavoastră încă prezintă iritații, vă recomandăm să consultați un medic.

În general, reacțiile pielii și senzația de durere tind să se diminueze considerabil odată cu utilizarea repetată a epilatorului Silk-épil. În unele cazuri pot apărea inflamații la nivelul epidermei, cauzate de contactul pielii cu bacterii (de exemplu: când aparatul alunecă deasupra pielii). Curățarea atentă, minuțioasă a capului de epilare înainte de fiecare utilizare va diminua riscul de infectare.

Dacă aveți nelămuriri cu privire la utilizarea acestui produs, vă rugăm să consultați medicul. În următoarele cazuri descrise mai jos, acest aparat trebuie folosit numai după o consultare prealabilă la doctorul dumneavoastră:

- Eczeme, răni, reacții inflamante ale pielii precum foliculita (foliculi purulenți ai firelor de păr) și vase de sânge cu varice
- Alunițe
- Imunitate redusă a pielii, de exemplu, diabetul, pe durata sarcinii, boala Raynaud
- Hemofilie sau deficiență imunitară.

Părul fin care reapare poate să crească în interiorul suprafeței pielii. Utilizarea regulată a bureților de masaj (de exemplu: după duș) sau a loțiunilor de exfoliere ajută la prevenirea creșterii părului sub piele întrucât acțiunea blândă de periere îndepărtează stratul superficial de piele, iar firele fine de păr pot ieși la suprafață.

## Descriere

- 1 Cap de epilare tip psetă
- 2 Buton de eliberare
- 3 Comutator pornit/oprit
- 4 Mufa alimentare
- 5 Cablu special de alimentare (a sau b, în funcție de model)
- 6 Accesoriu pentru îndepărtarea părului axial (doar pentru modelul 1370)

## Cum să ne epilăm

- Pielea dumneavoastră trebuie să fie uscată și curată, și lipsită de uleiuri sau creme.
  - Înainte de a vă epila, curățați capul de epilare (1).
- a) Pentru a porni aparatul, glisați comutatorul pornit/oprit (3).
  - b) Masați-vă pielea pentru a ridica firele scurte de păr. Pentru a obține performanța optimă, mențineți aparatul la un unghi drept (90°) față de suprafața pielii. Ghidați-l printr-o mișcare continuă și ușoară, fără a face presiune, opoară, direcției de creștere a părului, pe linia întrerupătorului.
  - c) **Epilarea picioarelor**  
Epilați piciorul pornind de jos în sus. Când epilatul porțiunea din spatele genunchiului, țineți piciorul întins drept.

d) **Epilarea axilara și inghinală**  
Pentru îndepărtarea părului din aceste zone folosiți atașamentul (6). Acordați o atenție deosebită deoarece aceste zone sunt, în special la început, foarte sensibile la durere. Senzația de durere se va diminua în timp, în urma folosirii repetate. Înainte de a va epila, curățați foarte bine zona respectivă și îndepărtați toate reziduurile (precum deodorantul). Apoi uscați foarte bine folosind un prosop. Când vă epilați la sub-braț, mențineți brațul ridicat astfel încât pielea să fie întinsă și ghidați aparatul în diferite direcții.

**Curățarea capului de epilare (e)**  
După epilare, deconectați aparatul de la priză și curățați capul de epilare (1).

Pentru a curăța capul de epilare cu pensete, folosiți o perie înmuiată în alcool (e).

Rotiți aparatul și curățați cu peria capetele cu pensete în timp ce rotiți manual cilindrul.

Pentru a detașa capul de epilare, apăsați butoanele de eliberare (2) și ridicați atașamentul. După curățare reatașați capul de epilare.

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 78 dB(A).

Instrucțiunile se pot schimba fără o notificare prealabilă.

A nu se arunca produsul împreună cu deșeurile menajere; a se sura la centrele de colectare specializate.



### Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării produsului. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maximum 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE  
BRAUN

Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2,  
Etaj 2, Biroul nr. 3, Sector 5,  
București (aces din Str. Năsăud)  
Tel: 021.224.30.35  
Mobil: 0722.541.548  
E-mail: service.braun@interbrands.ro

### Srpski

Molimo Vas da pažljivo i potpuno pročitate uputstvo za upotrebu pre korišćenja uređaja.

#### Upozorenje

- Iz higijenskih razloga, ne delite uređaj sa drugim osobama.
- Održavajte uređaj suvim.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, motornim i mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljno iskustva ili znanja ako su pod nadzorom i ako su im predočena uputstva o bezbednom korišćenju uređaja i ako razumeju eventualne opasnosti. Deca ne treba da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne bi trebalo da obavljaju deca, osim u slučaju da su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Kad je uključen, uređaj nikada ne sme doći u kontakt sa Vašom kosom, trepavicama, trakom za kosu I sl. kako bi se sprečila povreda kao i da se spreči blokiranje ili oštećenje uređaja.
- Ovaj uređaj je obezbeđen sa integrisanim priključnim kablom sa nisko-naponskim napajanjem. Nemojte menjati ili manipulirati ni sa jednim njegovim rizik od električnog udara. Za električne specifikacije molimo pogledajte štampu na kablju. Specijalni kabl se automatski adaptira na bilo koju AC voltažu u svetu.

#### Generalne informacije o epilaciji

Sve metode uklanjanja dlačica iz korena mogu voditi urastanju dlaka i iritaciji (svrab, neugodnost ili crvenilo), zavisno od stanja kože i dlačica. To je normalna reakcija i trebalo bi da nestane brzo, ali može biti i jača kad uklanjate dlake iz korena prvih par puta ili ako Vam je koža osetljiva. Ako, nakon 36 sati, koža i dalje pokazuje znake iritacije, preporučujemo Vam da kontaktirate svog lekara. Generalno, reakcija kože i osećaj bola teže da značajno iščeznu sa ponavljanjem upotrebe Silk-épil-a. U nekim slučajevima upala kože može nastati kada bakterija prodre u kožu (kada uređaj klizi niz kožu). Potpunim čišćenjem glave epilatora pre svake upotrebe minimiziraćete rizik od infekcije. Ukoliko imate bilo koje sumnje u vezi korišćenja uređaja, molimo konsultujte

Vašeg lekara. U sledećim slučajevima ovaj uređaj treba koristiti jedino uz prethodno konsultovanje lekara:

- ekcema, povreda, reakcija na upaljenu kožu kao na primer folikulitis (zagnojena folikula dlake) i proširene vene
  - oko mladeža
  - umanjena imunitet kože, na primer kod dijabetesa, tokom trudnoće, Rejnoove bolesti
  - hemofilija ili nedostatak imuniteta.
- Fino, ponovno izrastanje dlake možda neće voditi izrastanju na površini kože. Redovnom upotrebom sundera za masažu (npr. posle tuširanja) ili pilinga za uklanjanje odumrlih ćelija kože pomazete da se spreči urastanje dlaka glavim ribanjem kojim se uklanja površinski sloj kože i nežna dlaka tada može proći do površine kože.

### Opis

- 1 Epilatorska glava sa pincetama
- 2 Dugme za skidanje glave epilatora
- 3 Uključeno/isključeno dugme
- 4 Utičnica
- 5 Specijalan kabl (a ili b, zavisno od modela)
- 6 Dodatak za pazuh (samo kod modela 1370)

### Kako da se epilirate

- Vaša koža mora biti suva i da nije masna ili namazana kremom.
- Pre nego počnete, temeljno očistite glavu epilatora (1).

a) Da biste ga uključili pomerite na gore on/off dugme (uključeno/isključeno (3)).

b) Trljajte kožu da podignete kratke dlake. Za optimalne performance, držite uređaj pod pravim uglom (90°) u odnosu na kožu i pomerajte aparat polako bez pritiskanja u smeru suprotnom od rasta dlaka u pravcu prekidača.

#### c) Epilacija nogu

Započnite sa potkolenicom i to u smeru odozdo prema gore. Kada epilirate zonu iza kolena, zategnite i dobro ispružite nogu.

#### d) Epilacija pazuha i bikini zone

Za ove specifične delove tela, razvijen je nastavak (6) kao opciono dodatak koji se postavlja na glavu epilatora (1). Napominjemo da, naročito u početku, epiliranje ovih područja može da bude dosta bolno. Pre epilacije temeljno očistite datu površinu da uklonite nečistoće (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim osušite kožu tapkanjem suvim peškirom. Kada epilirate pazuh podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomerajte aparat u različitim smerovima.

#### Čišćenje epilacione glave (e)

Nakon epiliranja, isključite epilator i očistite epilacionu glavu (1). Za potpuno čišćenje pinceta koristite četkicu koju ste prethodno umočili u alkohol (e). Lagano rukom pomerajte valjak sa pincetama i prelazite četkicom preko pinceta sa zadnje strane. Da uklonite glavu epilatora, pritisnite dugmad za otpuštanje (2) na levo i desno i skinite ga. Nakon čišćenja, vratite nastavak na epilacionu glavu.

Podložno promenama bez prethodne najave.

Molimo Vas da ne bacate proizvod u kućni otpad na kraju korišćenja. Odlaganje možete vršiti u Braun servisu u Vašoj zemlji.



### Garancija

Garancija za ovaj proizvod važi 2 godine od dana kupovine. U okviru garantnog perioda mi ćemo besplatno ukloniti bilo kakve nedostatke na proizvodu koji su rezultat greške u materijalu ili izradi, bilo popravkom ili zamenom celog proizvoda ukoliko je to potrebno. Ova garancija se odnosi na sve zemlje gde je proizvod isporučen od strane Braun-a ili ovlašćenog distributera. Ova garancija ne pokriva: oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, normalnog habanja ili upotrebe (na primer mrežice i kućišta nožića), kao i nedostatke koji imaju zanemarljiv uticaj na vrednost ili funkcionisanje aparata. Ova garancija prestaje da važi ukoliko su popravke vršene od strane neovlašćenih lica i ako nisu upotrebljeni originalni Braunovi rezervni delovi. Kako biste obavili servis u okviru garantnog perioda, donesite ili pošaljite ceo aparat zajedno sa računom/fakturom ovlašćenom Braunovom servisnom centru.

### Lietuvių

Prieš naudodamos epiliatorių, įdėmiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

### Dėmesio!

- Higienos sumetimais nesidalinkite šiuo prietaisu su kitais.
- Laikykite prietaisą sausoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8-erių metų ir asmenys su fizine, juti-kline ar protine negalia arba neturintys pakanka-mai patirties, jei tokie asmenys yra prižiūrimi ar apmokyti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta galimus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Prietaiso neturėtų valyti ir naudoti vaikai, jei jiems



nēra 8 metų ir jų neprižiūri suaugęs asmuo.

- Norint išvengti susižalojimo ar prietaiso pažeidimo ar užblokavimo pavojaus, įjungtas prietaisas niekuomet neturi liesti galvos plaukų, blakstienų, kaspinių ir pan.
- Šis prietaisas turi specialų laidą su integruota «Safety Extra Low Voltage» srovės tiekimo sistema. Nekeiskite ir nepertvarkykite jokios jo dalies, nes rizikuojate patirti elektros šoką. Elektros specifikacijas žiūrėkite ant specialaus laido. Specialus laidas automatiškai prisitaiko prie bet kokios kintamosios srovės įtampos pasaulyje.

#### Bendra informacija apie epiliaciją

Naudojant bet kokias priemones plaukeliams su šaknimis šalinti gali jausti plaukeliai ir sudirgti oda (pvz: niežėjimas, paraudimas, nemalonūs pojūčiai) priklausomai nuo odos ir plaukų tipo.

Tai normali reakcija, kuri turėtų greitai praeiti, tačiau šalinant plaukelius pirmuosius keletą kartų ar turint jautrią odą, reakcija gali būti stipresnė. Jei po 36 valandų Jūsų oda vis dar sudirgusi, rekomenduojame kreiptis į gydytoją.

Odos reakcija ir skausmo pojūtis žymiai sumažėja panaudojus Silk-épil keletą kartų.

Kartais odos uždegimas sukeltas bakterijoms prasiskverbęs į odą (pvz. vedžiojimo prietaisu oda metu). Kruopštus epiliuojamosios galvutės valymas prieš kiekvieną naudojimą smarkiai sumažins infekcijos riziką.

Jei turite dvejonių dėl prietaiso naudojimo, pasitarkite su gydytoju. Žemiau išvardintais atvejais šiuo prietaisu galima naudotis tik pasitarus su gydytoju:

- egzema, žaizdos, uždegiminės odos reakcijos, tokios kaip folikulitas (pūliuojantys plauko folikulai) ir išsiplėtusios venos;
- iškilę apgamai;
- sumažėjęs odos atsparumas, pvz. sergant cukriniu diabetu, nėštumo metu, ar sergant Reino liga;
- hemofilija ar imunodeficitas.

Kartais atsitinka, kad ataugantys ploni plaukeliai neprasisakverbia pro odos paviršių. Reguliarus masažinės kempinės naudojimas (pvz., po dušo) ar specialūs odos šveitikliai padės išvengti jaugančių plaukelių. Švelnus odos šveitimas pašalina viršutinį odos sluoksnį, todėl ploni plaukeliai gali prasiskverbti pro odos paviršių.

#### Aprašymas

- 1 Epiliuojamoji galvutė su pincetais
- 2 Nuėmimo mygtukai
- 3 Įjungimo/išjungimo jungiklis
- 4 Lizdas
- 5 Specialus laidas (a arba b, priklausomai nuo modelio)
- 6 Antgalis pažastims (tik modelyje 1370)

#### Kaip epiliuoti

- Oda turi būti sausa, švari ir nepatepta kremu.
  - Prieš pradėdamas epiliuoti, kruopščiai išvalykite epiliuojamąją galvutę (1).
- a) Paslinkite įjungimo/išjungimo jungiklį (3) į viršų, kad įjungtumėte prietaisą.
  - b) Patrinkite odą, kad pakeltumėte trumpus plaukelius. Veiksmingiausiai atliksite epiliaciją laikydamos prietaisą 90° kampu. Judinkite epilatorių nespausdamos, prieš plauką, jungiklio kryptimi.
  - c) **Kojų epiliavimas**  
Epiliuokite kojas iš apačios į viršų. Šalindamos plaukelius palei kelio sritį, ištieskite koją.
  - d) **Pažastų ir bikinio srities epiliavimas**  
Sioms sritims epiliuoti buvo specialiai sukurtas antgalis pažastims (6), kurį pasirinktinai galite užsidėti ant epiliuojamosios galvutės (1).  
Atsiminkite, kad šios vietos yra itin jautrios, ypač šalinant plaukelius pirmaisiais kartais. Panaudojus epilatorių keletą kartų, skausmas sumažės.  
Prieš procedūrą rūpestingai nuvalykite vietą, kurią ketinate epiliuoti, pašalindamos kosmetinių priemonių likučius (pvz: deodoranto). Tuomet atsargiai nusausinkite rankšluosčiu. Šalindamos plaukelius pažastų srityje, laikykite iškėlusios ranką, kad oda įsitemptų ir vedžiotumėte prietaisą skirtingomis kryptimis.

#### Epiliuojamosios galvutės valymas (e)

Po procedūros išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išvalykite galvutę (1). Kruopščiai išvalykite pincetus šepetėliu, pamirkytu alkoholyje (e). Valydamos, rankomis sukimate detalę su pincetais. Tam, kad nuimtumėte epiliuojamąją galvutę, paspauskite nuėmimo mygtukus (2), esančius kairiajame ir dešiniajame epilatoriaus šonuose, ir nuimkite galvutę. Išvalę galvutę, uždėkite ją atgal ant korpuso.

Turinys gali būti keičiamas atskirai neįspėjus.

Elektros ir elektroninės įrangos atliekas reikia rinkti atskirai ir nešalinti su kitomis komunalinėmis atliekomis. Jas galite priduoti į «Braun» aptarnavimo centrą arba specialų surinkimo punktą.

#### Garantija

Šiam prietaisui suteikiama 2 metų

garantija, skaičiuojant nuo jo įsigijimo datos. Garantiniu laikotarpiu mes nemokamai pašalinsime bet kokius prietaiso defektus, atsiradusius dėl gamybos ir medžiagų broko. Priklausomai nuo gedimo mes nusprendžiame, ar prietaisas turi būti taisomas arba keičiamas jo dalys, ar visas prietaisas turi būti pakeistas nauju. Garantija galioja kiekvienoje šalyje, kur šis prietaisas tiekiamas „Braun“ ar jo paskirto platinimojo.

Garantija negalioja šiais atvejais: gedimai, atsiradę dėl netinkamo prietaiso naudojimo, įprastinis nusidėvėjimas, taip pat defektai, neturintys įtakos prietaiso funkcionalumui. Garantija netaikoma, jei prietaiso remontas vykdytas tai daryti neįgaliojusių asmenų ir jei naudotos neoriginalios „Braun“ dalys.

Norėdami gauti garantinį aptarnavimą, atveškite visą prietaisą arba atsiųskite jį su pirkimo kvitu į „Braun“ įgaliojantį klientų aptarnavimo centrą. Garantija galioja tik tuo atveju, jei pirkimo data patvirtinta pardavėjo spaudu ir parašu garantinėje ir registracijos kortelėse.

Ši garantija niekaip nepaveikia Jūsų įstatymų nustatytų teisių.

Gamintojas „Braun GmbH“, Frankfurter Str. 145, Kronberg, Vokietija.

Atstovas:

AbeStock AS, Laki 25, 12915 Tallinn, Estija.

info@abestock.ee

Garantinis aptarnavimas:

UAB „Baltic Continent“

P. Lukšio g. 23,

LT-09132 Vilnius

Tel. (8 5) 274 1788

www.service.braun.com

Pagaminta Vokietijoje.

#### Latviski

Lūdzu, pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet visu lietošanas instrukciju.

#### Uzmanību!

- Higijēnisku iemeslu dēļ nedodiet ierīci lietot citām personām.
- Turiet ierīci sausu.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas, kuru fiziskās, uztveres vai garīgās spējas ir ierobežotas vai kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja šīs personas uzrauga vai ja tās ir apmācītas lietot šo ierīci droši un izprot iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni drīkst tīrīt un kopt ierīci vien tad, ja ir sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu un tiek uzraudzīti.
- Ierīce ieslēgtā režīmā nedrīkst nonākt kontaktā ar galvas matiem, skropstām, uzacīm un tml., lai novērstu savainošanās draudus, kā arī, lai novērstu ierīces bloķēšanas vai bojājumu.
- Šī ierīce ir aprīkota ar iebūvētu, drošu, īpaši zema sprieguma barošanas sistēmu. Neapmainiet vai nepārveidojiet nevienu no tās daļām. Pretējā gadījumā iespējami elektriskā šoka draudi. Elektriskās specifikācijas lūdzu skatīt uz kontaktspraudņa. Kontaktspraudnis automātiski pielāgojas jebkuram maiņstrāvas spriegumam visā pasaulē.

#### Vispārīga informācija par epilāciju

Visi matiņu likvidēšanas veidi, izraujot tos ar visu sakni, var izraisīt matiņu ieaugšanu un ādas kairinājumu (piemēram, nieze, diskomforts, apsārtusi āda), atkarībā no ādas un matiņu stāvokļa.

Tā ir normāla reakcija un tai būtu ātri jāizzūd, taču tā var būt vairāk izteikta pirmajās epilācijas reizēs un arī, ja Jums ir jutīga āda.

Ja pēc 36 stundām uz ādas vēl joprojām ir redzamas kairinājuma pazīmes, iesakām konsultēties ar ārstu.

Ādas reakcija un sāpju sajūta mazināsies, atkārtoti lietojot Silk-épil epilatoru. Dažreiz ādas iekaisuma iemesls var būt baktērijas, kas izkļūst cauri ādas aizsargbarjerai (piemēram, virzi ādas aizeris par ādas virsmu).

Rūpīga epilējošās galviņas tīrīšana pirms katras lietošanas reizes var samazināt infekcijas risku.

Ja Jums rodas šaubas par ierīces lietošanu, vienmēr konsultējieties ar savu ārstu.

Zemāk minētajos gadījumos pirms epilatora lietošanas ir nepieciešama ārsta konsultācija:

- ekzēma, brūces, iekaisušas ādas reakcijas, piemēram, folikulīts (sastrutojuši matu folikuli) un varikozas vēnas;
- ap dzimumzīmēm;
- samazināta ādas imunitāte, piemēram, cukura diabēts, grūtniecības laikā, Reinauda slimība;





– hemofiilia vai imūndefitsits.

Smalkie matiņi, kas ataug, var neizspraukties ādas virspusē. Regulāra masāžas sūkļa (piemēram, pēc dušas) vai pilinga krēma lietošana palīdz aizkavēt ieaugušu matiņu veidošanos, jo maiga berzējoša darbība noņem ādas virsējo slāni un smalkie matiņi var izkļūt ādas virspusē.

## Apraksts

- 1 Epilējošā galviņa ar pincetēm
- 2 Atvienotāj pogas
- 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 4 Kontaktligzda
- 5 Kontaktspraudnis (a vai b, atkarībā no modeļa)
- 6 Uzgalis padušu epilācijai (tikai modelim 1370)

## Kā veikt epilāciju

- Ādai pirms epilācijas jābūt sausai, bez taukvielām vai krēma.
- Pirms lietošanas rūpīgi iztīriet epilējošo galviņu (1).

- a) Lai ieslēgtu ierīci, pabīdiet uz augšu slēdzi (3).
- b) Paberzējiet ādu, lai paceltu īsos matiņus. Optimālam sniegunam turiet ierīci 90° leņķī pret ādu un virziet to nespiežot, pretēji matiņu augšanas virzienam slēdža virzienā.
- c) **Kāju epilācija**  
Epilējiet kājas no lejas uz augšu. Epilējot aiz ceļgala, kāju turiet izstieptu taisni.
- d) **Padušu un bikini zonas epilācija**  
Šim nolūkam ir izveidots īpašs uzgalis (6) kā papildpiederums, ko var uzlikt uz epilējošās galviņas (1). Lūdzu ņemiet vērā, ka šis ķermeņa vietas, it īpaši sākumā, ir sevišķi jutīgas. Pēc atkārtotas lietošanas sāpju sajūta samazināsies. Pirms epilācijas rūpīgi notīriet attiecīgo zonu, lai noņemtu vielu paliekas (piem. no dezodoranta). Tad rūpīgi nosusiniet ar dvieli. Epilējot paduses, turiet roku paceltu uz augšu un virziet ierīci dažādos virzienos.

## Epilējošās galviņas tīrīšana (e)

Pēc epilēšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un iztīriet epilējošo galviņu (1). Rūpīgi notīriet pincetes ar alkoholā samērcētu birstīti (e). Tīrīšanas laikā Jūs variet ar roku grozīt pincetes. Lai noņemtu epilējošo galviņu, nospiediet atvienotāj pogas (2) labajā un kreisajā pusē. Pēc tīrīšanas uzlieciet epilējošo galviņu atpakaļ uz korpusa.

Šeit minētā informācija var tikt mainīta, iepriekš nebrīdinot.

Lai aizsargātu apkārtējo vidi – ja ierīce ir nolietojusies un Jūs to vairs nelietosiet, lūdzu, neizmetiet to sadzīves atkritumos. Par iespējām bez maksas nodot lietotās elektropreces, lūdzu, interesējieties veikalā, kurā Jūs nopirkāt produktu.



## Servisa nodrošināšana

Šim produktam mēs nodrošinām 2 gadu bezmaksas servisu no produkta iegādes dienas. Servisa nodrošināšanas laikā, veicot remonta darbus, mēs bez maksas novērsīsim visus defektus, kas radušies ražošanas procesā. Ja produktu nav iespējams salabot, to var apmaiņīt pret jaunu vai analogisku produktu. Šī servisa nodrošināšana ir spēkā jebkurā valstī, kurā šo produktu piedāvā Braun vai tā pilnvaroti izplatītāji.

Servisa nodrošināšana neattiecas uz 1) bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā; 2) normālu ierīces nolietojumu; 3) defektiem, kuri būtiski neietekmē ierīces darbību vai tās vērtību.

Servisa nodrošināšana nav spēkā, ja remontu ir veikusi persona, kura nav pilnvarota to darīt, kā arī ja remonta laikā nav izmantotas oriģinālās Braun detaļas. Lai veiktu bezmaksas ierīces remontu servisa nodrošināšanas laikā, griezieties Braun pilnvarotā servisa centrā, līdzīgi ņemot ierīci un pirkuma čeku. Patērētājam ir noteiktas tiesības saskaņā ar normatīvajiem aktiem un šie noteikumi neietekmē patērētāja ar likumu noteiktās tiesības.

Ražotājs – Braun GmbH, Frankfurter Straße 145, Kronberg, Vācija.

## Pārstāvis:

AbeStock AS, Laki 25, 12915 Tallinn, Igaunija.  
info@abestock.ee  
Braun servisa centrus skatieties [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) vai zvaniet pa tālruni 67425232 vai 26304860.  
Vairāk informācijas par Braun produktiem – [www.braun.com](http://www.braun.com)

## Eesti

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

## Hoiatused

- Higiēenilistel põhjustel ei ole soovitatav seadet jagada teiste isikutega.
- Seade ei tohi märjaks saada.
- Lapsed alates 8 eluaastast ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega või kogemuste ja väljaõppeta isikud võivad seadet kasutada, kui on tagatud järelvalve ning on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei

tohi seadmega mängida.

Seadet võivad puhastada ja hooldada ainult üle 8 aastased järelvalvega lapsed.

- Töötav seade ei tohi kokku puutuda juuste, ripsmete, paeltega jms, kuna see võib teid vigastada ning samas ka seadme ummistada ja rikkuda.
- Seadmel on spetsiaalne juhtmekomplekt, millele on kinnitatud toiteallikas Safety Extra Low Voltage. Ärge vahetage välja ega muutke ühtegi selle osa. Vastasel korral tekib elektrilöögi saamise oht. Elektrilise spetsifikatsiooniga tutvumiseks vaadake juhtmekomplekti peale trükitud andmeid. Juhtmekomplekt kohandub automaatselt mis tahes vahelduvvoolu pingega.

## Üldinfo epileerimise kohta

Kõik epilatsioonimeetodid, kus karvad eemaldatakse koos juurtega, võivad põhjustada komplikatsioone, nt karvade sissepoole kasvamist ja nahaärritust (nt kihelust, ebamugavustunnet ja punetust). See on loomulik reaktsioon ja kaob kiiresti. Esimestel kordadel või eriti tundliku naha puhul võib reaktsioon olla tugevam.

Kui nahaärritus ei kao 36 tunni jooksul, on soovitatav pöörduda arsti poole. Pärast Silk-épili korduvat kasutamist väheneb naha põletikuline reaktsioon ning valutundlikkus tunduvalt. Kui nahale on sattunud baktereid, võib nahk mõningatel juhtudel põletikuliseks muutuda (nt kui libistada seadet mööda nahapinda). Epileerimispea igakordne põhjalik puhastus vähendab oluliselt põletiku ohtu.

Kui teil tekivad mingidki kahtlused seadme kasutamisel, on soovitatav nõu pidada arstiga. Enne Silk-épili kasutamist peab arstiga nõu pidama juhul, kui teil on:

- ekseemid, haavad, nahapõletikud, nt follikuliit (karvanääpsupõletik) või veenilaiendid;
- sünnimärgid;
- nõrgenenud nahaimmuunsus (suhkurtõbi, rasedus, Raynaud' sündroom);
- hemofiilia või immuunpuudulikkus.

Võib juhtuda, et uued kasvavad karvad on nii õrnad, et need ei suuda tungida läbi nahapinna. Karvade sissekasvamise vältimiseks on hea kasutada regulaarselt masseerimiskäsna (nt pärast dušši) või koorimiskreemi. Õrn hõõrumine eemaldab nahalt õhukese pealmise kihi ja kergendab kasvavatel karvadel läbi naha pealiskihi tungida.

## Seadme osad

- 1 Pintsettketastega epileerpea
- 2 Vabastusnupud
- 3 Lüliti
- 4 Seadme pistikupesa
- 5 Spetsiaalne juhtmekomplekt (a või b sõltuvalt mudelist)
- 6 Kaenlaaluse kork (ainult mudelil 1370)

## Epileerimine

- Epileeritav nahk peab olema kuiv ja puhas ning kreemitamata.
- Enne kasutamist puhastage hoolikalt epileerpead (1).

- a) Käivitage seade, libistades lüliti (3) ülespoole.
- b) Hõõruge nahka lühikeste karvade tõstmiseks. Parima tulemuse saamiseks hoidke seadet õige nurga (90°) all vastu nahka ja liigutage seda ilma surveta vastukarva lüliti suunas.
- c) **Jalgade epileerimine**  
Epileerige jalgu altpoolt ülespoole. Põlveõndla epileerimisel sirutage jalg välja.
- d) **Kaenlaaluste ja bikiniipiirkonna epileerimine**  
Selleks otstarbeks kasutage kaenlaaluste korki (6), mis tuleb kinnitada epileerpeale (1). Enne epileerimist tasub teada, et need piirkonnad on esimestel epileerimiskordadel eriti valutundlikud. Valutundlikkus väheneb iga epileerimiskorruga. Enne epileerimist puhastage piirkond põhjalikult (nt deodorandi jääkidest). Kuivatage nahka hoolikalt rätikuga vajutades. Käenla altpoolt sirutage sirutuge käsivars üles ning liigutage epilaatorit mitmes suunas.

## Epileerpea puhastamine (e)

Pärast kasutamist eemaldage seade vooluvõrgust ja puhastage epileerpea (1).

Puhastage pintsettkettaid hoolikalt puhastusharjaga, mis on eelnevalt kastetud alkoholisse (e). Puhastamise ajal võite pintsettkettaid kääga pöörata.

Epileerpea eemaldamiseks vajutage korruga vasakul ja paremal küljel olevale vabastusnupule (2) ja tõmmake epileerpea ära. Pärast puhastamist asetage epileerpea oma kohale tagasi.

Toodud andmed võivad muutuda ilma etteteatamiseta.

Valmistaja: Braun GmbH.  
Valmistatud Saksamaal.

Antud toodet ei tohi visata segaolmejäätmete hulka. Kõik kasutusel kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed ning patareid ja akud tuleb koguda



lahus ja viia selleks ettenähtud lähimasse tasuta vastuvõtu punkti. Kasutuselt kõrvaldatud elektriija elektroonika-seadmete ning patareide ja akude lahuskogumine ning materjalide ringlussevõtt aitavad vähendada keskkonnale ja tervisele kohalduvaid riske. Lisainformatsiooni kasutuselt kõrvaldatud seadmete lahuskogumise kohta saad kohalikust omavalitsusest, jäätmekäitluste-tevõtetest või seadmeid müüvatelt kauplustelt.

#### Garantii

Seadmel on kaheaastane garantii, mis hakkab kehtima seadme müügi-päevast (müügitempel talongil). Garantiiaja jooksul kõrvaldatud tasuta kõik seadmel ilmnenud vead, mis on tingitud ebakvaliteetsest materjalist või valmistamisest ja koostamisest, vahetatakse välja vigased detailid või kogu seade, kui praak on tekkinud tootja süü tõttu. Garantii parandust ei tehta juhul, kui rikke on põhjustanud seadme vale kasutamine (juhendi järgimata jätmine), ebaõige voolupinge või kui seade on purunenud. Samuti ei kehti garantii seadme normaalse kulumise ning vigade korral, mis ei halvenda seadme väärtust ega kasutust. Garantii ei kehti, kui seadet ei ole parandatud Brauni ametlikus hool-dus- ja parandustöökajas ega Brauni varuosadega.

Garantiiparanduse alla ei käi seadme puhastamine.

Garantii ei kehti pardlite ja kosmeeti-liste pardlite võrgukasetti ja lõike-tera kohta ning elektriliste hamba-harjade harjapeade kohta.

Garantii jõustub ainult siis, kui ostu-kuupäev garantii- ja registreerimista-longil on kinnitatud kaupluse templi ja müüja allkirjaga.

Garantii ei anna seadme kasutajale ja teistele isikutele õigust nõuda väärtust kasutamisest johtuvate materiaalsete ja isiklike kahjude korvamist.

Garantii kehtib riikides, kus käesolevat seadet müüakse kas Brauni tütarfirma või selle ametliku esindaja kaudu ja kus ei ole kehtestatud impordipiiranguid ega muid seadusi, mis takistavad seadmele lubatud garantiiteenindust.

Garantiiparandusse viidav seade peab olema komplektne. Klient toimetab seadme parandustöökotta omal kulul.

Seadme garantiiaeg pikeneb garantiiparanduses oldud aja võrra.

Seadme üksikute ümbervahetatud osade või kogu ümbervahetatud seadme garantii lõpeb kogu seadme garantiiaja lõppemisega (2 aastat).

Simson OÜ

Türi 5, 11313 Tallinn, Tel: 645 3347

Aleksandri 6, 51004 Tartu, Tel: 734 3494

Laine 4, 80016 Pärnu, Tel: 442 7231

Esindaja: AbeStock AS, Laki 25,

12915 Tallinn, www.abestock.ee

+372 6505 555

## Bosanski

Molimo Vas da pažljivo i potpuno pročitate uputstvo za upotrebu prije korištenja uređaja.

#### Upozorenje

- Iz higijenskih razloga, ne dijelite uređaj sa drugim osobama.
- Održavajte uređaj suhim.
- Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva ili znanja, mogu koristiti aparat samo pod uslovom da im se osigura nadzor i daju uputstva o njegovom sigurnom korištenju i da razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Djeca ne smiju provoditi postupke čišćenja ili održavanje aparata, ukoliko to ne čine pod nadzorom odgovorne osobe.
- Kad je uključen, uređaj nikada ne smije doći u kontakt s Vašom kosom, trepavicama, trakom za kosu i sl. kako bi se spriječila povreda, kao i da se spriječi blokiranje ili oštećenje uređaja.
- Ovaj uređaj posjeduje integrisan priključni kabal sa niskonaponskim napajanjem. Nemojte mijenjati ili rukovati ni sa jednim njegovim dijelom. U suprotnom, postoji rizik od električnog udara. Za električne specifikacije, molimo pogledajte štampu na kابل. Specijalni kabal se automatski adaptira na bilo koju AC voltažu u svijetu.

#### Generalne informacije o epilaciji

Sve metode uklanjanja dlačica iz korijena mogu voditi urastanju dlaka i iritaciji (svrab, neugodnost ili crvenilo), zavisno od stanja kože i dlačica.

To je normalna reakcija i trebalo bi da nestane brzo, ali može biti i jača kad uklanjate dlake iz korijena prvih nekoliko puta ili ako Vam je koža osjetljiva.

Pokazuje nakon 36 sati koža i dalje pokazuje znakove iritacije, preporučujemo Vam da kontaktirate svog ljekara.

Generalno, reakcija kože i osjećaj bola će se značajno smanjiti sa ponavljanjem upotrebe Silk-épila.

U nekim slučajevima upala kože može nastati kada bakterija prodre u kožu (kada uređaj klizi niz kožu). Potpunim čišćenjem glave epilatora prije svake upotrebe rizik od infekcije ćete svesti na minimum.

Ukoliko imate bilo koje sumnje u vezi sa korištenjem uređaja, molimo konsultujte Vašeg ljekara.

U sljedećim slučajevima ovaj uređaj treba koristiti jedino uz prethodno konsultovanje s ljekarom:

- ekcema, povreda, upale kože, kao što je npr. folikulitis (zagnojena folikula dlake) i proširenih vena
- oko mladeža
- smanjene otpornosti kože, npr. kod dijabetesa, tokom trudnoće, Rejnoove bolesti
- hemofilije ili slabljenja imuniteta.

Ponovno izrastanje dlake možda neće voditi izrastanju na površini kože. Redovnom upotrebom spružve

za masažu (npr. poslije tuširanja) ili pilinga za uklanjanje odumrlih ćelija kože, pomažete da se spriječi urastanje dlaka blagim trljanjem kojim se uklanja površinski sloj kože i nježna dlaka tada može proći do površine kože.

## Opis

- 1 Glava epilatora sa pincetama
- 2 Dugmad za skidanje glave epilatora
- 3 Uključeno/isključeno dugme
- 4 Utičnica
- 5 Specijalni kabal (a ili b, zavisno od modela)
- 6 Dodatak za pazuh (samo kod modela 1370)

## Kako se epilirati

- Vaša koža mora biti suha i ne smije biti masna ili namazana kremom.
- Prije nego počnete, temeljno očistite glavu epilatora (1).

a) Da biste ga uključili, pomjerite na gore on/off dugme (uključeno/isključeno) (3).

b) Trljajte kožu da podignete kratke dlake. Za optimalne rezultate, držite uređaj pod pravim uglom (90°) u odnosu na kožu i pomjerajte aparat polako bez pritiskanja u smjeru suprotnom od rasta dlaka, u pravcu prekidača.

#### c Epilacija nogu

Započnite sa potkoljenicom i to u smjeru odozdo prema gore. Kada epilirate zonu iza koljena, zategnite i dobro ispružite nogu.

#### d) Epilacija pazuha i bikini zone

Za ove specifične dijelove tijela razvijen je nastavak (6) kao dodatak koji se postavlja na glavu epilatora (1).

Napominjemo da, naročito u početku, epiliranje ovih područja može da bude dosta bolno. Prije epilacije temeljno očistite datu površinu da bi uklonili nečistoće (npr. da ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim osušite kožu tapkanjem suhim peškirom. Kada epilirate pazuh, podignite ruku tako da je koža u potpunosti zategnuta i pomjerajte aparat u različitim smjerovima.

#### Čišćenje glave epilatora (e)

Nakon epiliranja isključite epilator i očistite glavu epilatora (1).

Za potpuno čišćenje pinceta koristite četkicu koju ste prethodno umočili u alkohol (e). Lagano rukom pomjerajte valjak sa pincetama i prelazite četkicom preko pinceta sa zadnje strane. Da uklonite glavu epilatora, pritisnite dugmad za otpuštanje (2) i lijevo i desno te je skinite. Nakon čišćenja, vratite glavu epilatora na njeno mjesto.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Molimo Vas da ne bacajte proizvoda u kućni otpad na kraju korištenja. Odlaganje možete vršiti u Braun servisu u Vašoj zemlji.



## Garancija

Odobravamo garanciju proizvoda 2 godine od datuma kupovine. Unutar garantnog perioda eliminišaćemo bilo koje greške na aparatu usljed grešaka u materijalu ili izradi, bez ikakve naknade, kao i popravku ili zamjenu kompletnog aparata u našoj diskreciji. Ova garancija se odnosi na sve zemlje koje uređajima snadbijeva Braun ili njegovi ovlaštani distributeri. Ova garancija ne pokriva: oštećenja prilikom nepravilne upotrebe, normalnog trošenja ili korištenja, kao i nedostataka koje imaju zanemariv utjecaj na vrijednost ili korištenje aparata. Garancija ne vrijedi ako su popravke vršene kod neovlaštene osobe i ako nisu korišteni originalni rezervni dijelovi Brauna. Da biste dobili uslugu unutar garancijskog perioda, predajte ili pošaljite kompletan aparat zajedno sa računom u ovlaštenu Braunov servisni centar za podršku korisnicima.

## Македонски

Ве молиме внимателно и целосно прочитајте го упатството пред да го користите апаратот.

#### Опомена

- Поради хигиенски причини не го делете апаратот со други луѓе.
- Чувајте го апаратот сув.
- Деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или психички способности или лица кои немаат доволно искуство или знаење, може да го користат апаратот само под надзор и ако им се објасни како безбедно да го користат и им е објаснета потенцијалната опасност. Не е дозволено деца да играат со апаратот. Деца над 8 години може чистат или одржуваат апаратот само кога се под надзор.
- Кога е уклучен, апаратот не смее да дојде во контакт со косата на главата, трепките, лента за коса и сл. за да се спречи било каква повреда како и да се спречи блокирање или оштетување на апаратот.
- Овој апарат е обезбеден со вграден кабел за ниско напонско напојување. Да не се замонува или управува со ниту еден негов дел. Во спротивно постои ризик од електричен удар. За електричните инструкции Ве молиме Погледнете го натписот на кабелот. Специјалниот кабел автоматски се прилагодува на било која АС волтажа во светот.

#### Основни информации за епилација

Сите методи на отстранување на влакната од коренот може да предизвикаат растење на влакната и иритација (на пр. чешање, неудобност или црвенило), во зависност од состојбата на влакното и кожата.

Ова е нормална реакција и треба



бързо да изчезне, но може да биде посилна кога ги отстранувате влакната од коренот првите неколку пати или ако имате чувствителна кожа. Ако, по 36 часа кожата сеуште е иритирана, Ви препорачуваме да контактирате со Вашиот лекар.

Генерално, реакцијата на кожата и чувството на болка значително ќе се намалат со постојаната употреба на Silk-épil. Во некои случаи воспаление на кожата може да настане кога бактерија ќе навлезе во кожата (на пр. кога апаратот се лизга на кожата). Целосното чистење на главата на епилаторот ќе го намали ризикот од инфекција.

Ако имате некаков сомнеж за употребата на апаратот, Ве молиме консултирајте се со Вашиот лекар. Во следниве случаи, овој апарат треба да се употребува исклучиво со претходна консултација на лекар:

- егзема, повреда, црвенило на кожата како фоликулитис (загноени фоликули на влакната) и проширени вени
- околу бемки
- мален имунитет на кожата, на пр. дијабетес за време на бременост, Рејнова болест
- хемофилија или недостаток на имунитет.

Фино, повторното растење на влакната може нема да води до површината на кожата. Со редовна употреба на сунѓери за масажа (на пр. по туширање) или пилинзи за отстранување на изумрените клетки, помагате да се спречи растењето на влакната, со благо триење се отстранува горниот слој на кожата и нежните влакна тогаш можат да продрат до површината на кожата.

## Опис

- 1 Глава на епилаторот со пинцета
- 2 Копче за отстранување на главата од епилаторот
- 3 Копче за уклучување/исклучување
- 4 Штекер
- 5 Специјален кабел (а или б, во зависност од моделот)
- 6 Додаток за пазуви (само за модел 1370)

## Како да се епилирате

- Вашата кожа мора да е сува и да не е мрсна или намачкана со крем.
  - Пред да започнете темелно исчистете ја главата на епилаторот (1).
- a) За да го уклучите апаратот, поместете го на горе копчето за уклучување/исклучување (3).
  - b) Протријте ја кожата за да ги подигнете кратките влакна. За најпогодни резултати, држете го апаратот под прав агол (90°). во однос на Вашата кожа и поместете го нежно без притисок во правец спротивен на растот на влакната, во насока на прекинувачот.
  - c) **Епилација на нозе**  
Започнете од подколеницата во правец од долу на горе. Кога епилирате зад коленото добро затегнете и испружете ја ногата.
  - d) **Епилација на пазувите и препоните**  
За овие специфични делови, развиен е додаток (б) како опционен додаток кој може да се стави на главата на епилаторот (1). Да спомнеме епилирањето на овие области може да биде болно.  
Со повторно користење болката ќе се намалува. Пред епилирање, целосно исчистете ја површината (на пр. да нема остатоци од деодоранси и сл.). Потоа исушете ја кожата тапкајќи со сува крпа. Кога се епилирате под пазувите, држете ја раката крената и насочувајте го апаратот во различни правци.

## Чистење на главата на епилаторот (е)

По епилацијата, исклучете го апаратот и исчистете ја главата за епилирање (1). Целосно исчистете ја пинцетата користејќи ја четката за чистење натопена во алкохол (е). Додека чистите можете да го завртите ваљакот со пинцети. За да ја отстраните главата на епилаторот, притиснете на копчето за отпуштање (2) на лево и десно и извадете го. По чистењето, вратете ја главата за епилирање на истото место.

Предмет на измени без претходна најава.

Ве молиме не фрлајте го апаратот во отпад, по неговото користење. Можете да го доставите во Braun сервис центрите или на соодветните места кои се обезбедени во Вашата држава.



## Гаранција

2 годишна гаранција за производот од датумот на купување. Во периодот од времетраењето на гаранцијата, доколку се појават дефекти на самиот апарат, бесплатно ќе ги отстраниме или поправиме/замениме истите во целост. Оваа гаранција важи во секоја држава каде апаратите се дистрибуирани од страна на Braun или нивниот назначен дистрибутер. Оваа гаранција не важи доколку: апаратот е оштетен поради неправилно користење, при редовна употреба или појава на недостатоци кои незначително влијаат на вредноста на самиот апарат.

Гаранцијата престанува да важи доколку поправките се направени од страна на неовластени лица или не се користени оригинални Braun делови за нивна замена. За да добиете соодветен сервис, во периодот на времетраењето на гаранцијата, доставете го или

испратете го апаратот, заедно со сметката до овластените сервисни центри на Braun.

## Български

Моля преди да използвате уреда прочетете Инструкциите за употреба.

## Внимание:

- От Гледна точка на хигиената не представяйте уреда за употреба на други хора.
- Не моркрете уреда.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбирање на рисковете. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и в присъствието на възрастен.
- Когато уредът в ключен, не трябва да докосва косата на главата, мигли, панделки и т.н., за да се предпазите от нараняване или блокиране или повреда на уреда.
- Този уред работи с вградено Безопасно Ниско захранващо напрежение. Не заменяйте или променяйте която и да е част от уреда. В противен случай има риск от токов удар. За информация относно електрическите спецификации моля вижте етикета на специалния кабел от комплекта. Специалният кабел от комплекта може да се използва за всички системи за променливо напрежение по света.

## Обща информация за епилацията

Всички методи на премахване на Окосмяване от корен могат да доведат до Растеж на космите навътре или раздразнение (например: сърбеж, дискомфорт и зачервяване на кожата), в зависимост от състоянието на кожата и космите. Това е естествена реакция и би трябвало бързо да премине, но може да бъде по-болезнено ако премахвате космите за първи път или ако имате чувствителна кожа. Ако след 36 часа кожата все още е раздразнена препоръчваме да се консултирате с лекар. Като цяло, реакцията на кожата и усещането на болката до голяма степен намаляват след продължителна употреба на Silk-épil. В някои случаи може да се появи възпаление ако в кожата проникнат бактерии (например когато плъзгате уреда по кожата) Цялостното почистване на главата на епилатора преди всяко използване на уреда намалява риска от инфекция.

Ако имате въпроси относно начина на използване на уреда, моля консултирайте се с вашия лекар. В следните случаи този уред трябва да бъде използван само след консултација с лекар:

- екзема, рани, възпалена кожа като образување на фоликули (гнојни фоликули на косми) или разширени вени
- околу бенки
- намален имунитет на кожата (например при дијабет, бременост и т.н.) Болест на Рейно
- хемофилия или синдром на имунната недостатъчност.

Тънките, повторно израстващи косми може да не се появят на повърхноста на кожата. Регуларната употреба на масажирани гъби за баня (например докато си взимате душ) или ексфолираци пилинг маски ви помагат да се предпазите от растящи навътре косми, като нежният пилинг премахва горния слој на кожата и нежните косъмчета можат да се покажат на повърхноста.

## Описание

- 1 Епилираща глава с пинцети
- 2 Бутони за освобождавање
- 3 Бутон вкл./изкл.
- 4 Щепсел
- 5 Специален кабел (а или б, в зависност от модела)
- 6 Капачка за епилација на подмишници (само за модел 1370)




## Как да се епилирате

- Кожата ви трябва да е суха да не е мазна и да не е намазана с крем
  - Преди да започнете добре почистете епилиращата глава (1).
- a) За да включите уреда плъзнете бутонна вкл/изкл (3).
  - b) Разтъркайте кожата, за да повдигнете късите косми. За оптимално представяне дръжте уреда перпендикулярно (90°) на кожата и го плъзгайте с известен натиск срещу посоката на растеж на космите.
  - c) **Епиляция на крака**  
Епилирайте краката си от долната част нагоре. Когато епилирате от задната страна на коляното, дръжте крака изправен.
  - d) **Епиляция на подмишниците и бикини линията**  
Специално за това приложение служи капачката за епиляция на подмишници (6), разработена като допълнителна приставка, която се поставя на епилиращата глава (1). Моля имайте предвид, че в началото тези зони са доста чувствителни към болката. С честата употреба чувството на болка ще намалее. Преди епиляция почистете добре съответното място, за да премахнете остатъчни вещества (като дезодорант). След това внимателно избършете мястото със суха кърпа. По време на епиляция на подмишниците, дръжте ръката си изправена и движете уреда в различни посоки.

### Почистване на епилиращата глава (е)

След епилиране, изключете уреда от контакта и почистете епилиращата глава (1). Почистете добре пинцетите, като използвате четка за почистване напоена със спирт (е). Докато я почиствате можете да движите пинцетите ръчно. За да махнете епилиращата глава натиснете бутоните за освобождаване (2) от ляво и от дясно. След като почистите епилиращата глава, поставете я обратно върху уреда.

Подлежи на промяна без уведомяване.

Когато приключи употребата на продукта, Отпадъкът който се образува се събира разделно.  Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте продукта само в определените за това контейнери. Потърсете информация за възможна повторна употреба.

### Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.

Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или [www.bgs.bg](http://www.bgs.bg).

## Русский

### Руководство по эксплуатации

Перед тем, как воспользоваться этим прибором, пожалуйста, тщательно и полностью изучите данное Руководство по эксплуатации.

#### Предупреждение.

- По гигиеническим соображениям не предлагайте другим людям пользоваться этим прибором.
- Держите прибор в сухом состоянии.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или под руководством по безопасному использованию и понимают потенциальный риск, связанный с применением прибора. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание могут проводиться детьми старше 8 лет и только под присмотром взрослых.
- Во включенном состоянии прибор никогда не должен контактировать с волосами на Вашей голове, бровях, пучками волосков и т.д. для того, чтобы предотвратить любую опасность причинения вреда или же бло-

кировку/повреждение самого прибора.

- Данный прибор комплектуется встроенным безопасным источником силового питания сверхнизкого напряжения (сетевой адаптер). Во избежание риска поражения электротоком не заменяйте какие-либо его части и не манипулируйте ими. Электрические характеристики прибора см. на табличке на сетевом проводе. Сетевой адаптер автоматически настраивается на любое значение переменного напряжения, используемое в мире.

### Общая информация по эпиляции.

В зависимости от состояния кожи и волос, любые методы удаления волос с корнем могут приводить к их врастанию и раздражению кожи (например, к зуду, дискомфорту или покраснению кожи). Это нормальная реакция, которая быстро проходит; тем не менее, когда Вы удаляете волосы с корнем первые несколько раз, или если у Вас чувствительная кожа, то реакция может быть сильнее. Если по истечении 36 часов кожа все еще раздражена, мы рекомендуем Вам обратиться к своему врачу. В целом при повторном использовании прибора Silk-épil реакция кожи и чувствительность к боли значительно уменьшаются. В некоторых случаях, при проникновении в кожу бактерий, может возникнуть воспаление (например, при скользянии прибора по коже). Риск занесения инфекции можно минимизировать посредством очистки эпилирующей головкой перед каждым применением прибора.

Если у Вас есть какие-либо сомнения относительно пользования данным прибором, пожалуйста, обратитесь к своему врачу. В перечисленных ниже случаях данным прибором можно пользоваться только после предварительной консультации с врачом:

- экзема, раны и реакция кожи на воспаления – такие, как фолликулит (гноящиеся волосьяные фолликулы) и варикозное расширение вен;
- родинки на коже;
- пониженный кожный иммунитет – например, вследствие сахарного диабета, беременности или болезни Рейно;
- гемофилия или же иммунодефицит.

Тонкие отросшие волосы не должны врастать в поверхность кожи. Регулярное использование массажных губок (например, после ванной) или же пилинг отшелушивающей кожи помогает предотвратить врастание волос, так как подобная мягкая очистка удаляет верхний огрубевший слой кожи, и тонкие волосы могут прорасти через ее поверхность.

### Описание и комплектность.

- 1 Эпилирующая головка с микропинцетом -1 шт
- 2 Кнопки отпирания
- 3 Переключатель вкл./выкл.
- 4 Электрический разъем
- 5 Сетевой адаптер (в зависимости от модели, (а) или (б))
- 6 Подмышечная насадка (только с моделью 1370). – 1 шт

### Как проводить эпиляцию.

- Ваша кожа должна быть чистой, безо всяких масел или кремов.
- Перед началом работы прибора тщательно очистите его эпилирующую головку (1).

a) Для включения прибора передвиньте его переключатель вкл./выкл. (3).

b) Потрите кожу с тем, чтобы поднять с нее короткие волосы. Для оптимального эффекта держите прибор по отношению к коже под прямым углом (90°) и проводите им без давления против роста волос в направлении переключателя.

#### c) Эпиляция ног

Проводите эпиляцию ног, начиная с их нижней части в верхнем направлении. При проведении эпиляции под коленом держите ногу вытянутой вперед.

#### d) Эпиляция подмышечных областей и по линии бикини

Для данного специфического применения разработана подмышечная насадка (6), т.е. опциональная принадлежность, надеваемая на эпилирующую головку (1). Пожалуйста, имейте в виду, что в самом начале эпиляции эти области особенно чувствительны к боли. При повторном применении прибора чувство боли уменьшается. Перед эпиляцией следует тщательно очистить кожу с помощью специального средства для удаления с нее остатков каких-либо кожных средств (например, дезодорантов), после чего насухо вытереть ее полотенцем. При эпиляции подмышечных областей держите руку поднятой вверх, и водите прибором в различных направлениях.

### Очистка эпилирующей головки (е)

После эпиляции отсоедините шнур прибора от сети и очистите эпилирующую головку (1). Тщательно очистите микропинцет, пользуясь для этого щеточкой для чистки, смоченной алкоголем (е). В ходе очистки микропинцет можно поворачивать руками. Для снятия эпилирующей головки следует нажать кнопки отпирания (2) на левой и правой частях

прибора, и вытянуть ее. После очистки вставить эпилирующую головку обратно в корпус прибора.

#### Утилизация

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования.

В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.



Электрический эпилятор Braun тип 5316 с сетевым блоком питания тип 5499.

7 Ватт, 100-240 Вольт, 50-60 Герц.

Произведено в Германии для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/ Браун ГмбХ, Франкфуртер Штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

**RU:** Импортер/Служба потребителей:

ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на задней части корпуса изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

#### Гарантийные обязательства Braun

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждение, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, в которых гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

## Українська

### Інструкція з експлуатації

Перед тим, як скористатися цим приладом, будь ласка, уважно і повністю ознайомтесь з цією Інструкцією з експлуатації.

### Попередження

- З гігієнічних міркувань не пропонуйте іншим людям користуватися цим приладом.
- Тримайте прилад у сухому стані.
- Даний прилад можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, або особи без досвіду та знань відносно поводження з такою технікою, за умови, що вони знаходяться під наглядом, або їм було надано необхідні інструкції щодо безпечної застосування пристрою, і вони усвідомлюють потенційний ризик. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чистення та технічне обслуговування можуть здійснюватися дітьми, які досягли 8-річного віку, тільки під наглядом дорослих.
- В увімкненому стані прилад у жодному разі не повинен контактувати з волоссям на Вашій голові, бровах, з пучками волосся тощо, для того, щоб уникнути імовірного спричинення шкоди або заблокування/пошкодження самого приладу.
- Цей прилад укомплектований вмонтованим безпечним силовим джерелом живлення наднизької напруги (мережевий адаптер). Для уникнення ризику ураження електричним струмом не замінійте ніякі частини приладу і не маніпулюйте ними. Електричні характеристики приладу див. на таблиці на мережевому проводі. Мережевий адаптер автоматично настроюється на кожне значення перемінної напруги, що використовується у світі.

### Загальна інформація щодо епіляції

Всі методи видалення волосся з коренем можуть призвести до його вrostання і подразнення шкіри (наприклад, до свербіжності, дискомфорту чи почервоніння шкіри), залежно від стану шкіри і волосся. Це нормальна реакція, яка швидко проходить; тим не менш, коли Ви видаляєте волосся з коренем перші кілька разів або якщо у Вас вразлива шкіра, то реакція може бути сильнішою. Якщо через 36 годин шкіра все ще подразнена, ми рекомендуємо Вам звернутися до свого лікаря. Загалом при повторному використанні приладу Silk-épil реакція шкіри і вразливість до болю значно зменшується. В деяких випадках при проникненні у шкіру бактерій може виникнути запалення (наприклад, при ковзанні приладу по шкірі). Ризик занесення інфекції можна мінімізувати завдяки очищенню епіляційної голівки перед кожним застосуванням приладу.

Якщо у Вас є якісь сумніви щодо користування даним приладом, будь ласка, зверніться до свого лікаря. В наведених нижче випадках даним приладом можна користуватися лише після попередньої консультації з лікарем:

- екзема, рани і запальні реакції шкіри – такі як фолікуліт (нагноєння волоссяних фолікулів) і варикозне розширення вен;
- родимки на шкірі;
- знижений імунітет шкіри – наприклад, внаслідок цукрового діабету, вагітності або хвороби Рейно;
- гемофілія або імунодефіцит.

Тонкі відростлі волоски не повинні вrostати у поверхню шкіри. Регулярне використання масажних губок (наприклад, після ванни) або ж злущуючий пілінг шкіри запобігає вrostанням волосків, адже завдяки такому м'якому очищенню усувається верхній загубілий шар шкіри, і тонкі волоски можуть проростати на поверхню.

### Опис приладу і комплектність

- 1 Епіляційна голівка з мікропінцетом – 1 шт.
- 2 Кнопки вивільнення
- 3 Перемикач увімк./вимк.
- 4 Електричний розпізнавач
- 5 Мережевий адаптер (залежно від моделі, а або b)
- 6 Підпихова насадка (лише з моделлю 1370) – 1 шт.

### Як проводити епіляцію

- Ваша шкіра має бути чистою, без жодних олійок і кремів.
- Перед початком роботи приладу ретельно очистіть його епіляційну голівку (1).

- a) Щоб увімкнути прилад, перемикач увімк./вимк. (3).
- b) Потріть шкіру, щоб підняти короткі волоски. Для оптимального ефекту тримайте прилад під прямим кутом до шкіри (90°) і проводьте ним, не надавляючи, проти росту волосся, у напрямку перемикача.

### c) Епіляція ніг

Проводите епіляцію ніг, починаючи з їх нижньої частини у напрямку догори. При проведенні епіляції під коліном витягніть ногу вперед.

### d) Епіляція пахвових ділянок і лінії бікіні

Для даного специфічного застосування опрацьовано підпахвову насадку (6), тобто опційний аксесуар, який надягається на епіляційну голівку (1). Будь ласка, майте на увазі, що на самому початку епіляції ці ділянки особливо вразливі на біль.

При повторному застосуванні приладу відчуття болю зменшується. Перед епіляцією слід ретельно очистити відповідну зону, усунувши з неї рештки засобів для догляду за шкірою (наприклад, дезодорантів), після чого насухо витерти її рушником. При епіляції пахвових ділянок тримайте руку піднятою вгору і проводьте приладом у різних напрямках.

### Очищення епіляційної голівки (e)

Після епіляції від'єднайте шнур приладу від мережі і очистіть епіляційну голівку (1). Ретельно очистіть мікропінцет, користуючись для цього щіточкою для чищення, змоченою спиртом. В ході очищення мікропінцет можна обертати руками. Щоб зняти епіляційну голівку, треба натиснути на кнопки вивільнення (2) на лівій і правій частинах приладу, і витягти її. Після очищення вставити епіляційну голівку назад у корпус приладу

### Утилізація

Продукт містить електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.



Можлива зміна даного розділу без попереднього повідомлення.

Електричний епілятор Braun типу 5316 із джерелом живлення типу 5499.

7 Ватт, 100-240 Вольт, 50-60 Герц.

Виготовлено Procter & Gamble Manufacturing GmbH у Німеччині: Procter & Gamble Manufacturing GmbH Werk Walldürn, Waldstr. 9, 74731 Walldürn, Germany.

Адреса в Україні: ТОВ "Проктер енд Гембл Трейдінг Україна", Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. [www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua)

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на задній частині корпусу виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

### Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистрибутором, та де інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні

частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламациї за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджуються гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті. В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні. Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора. Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)